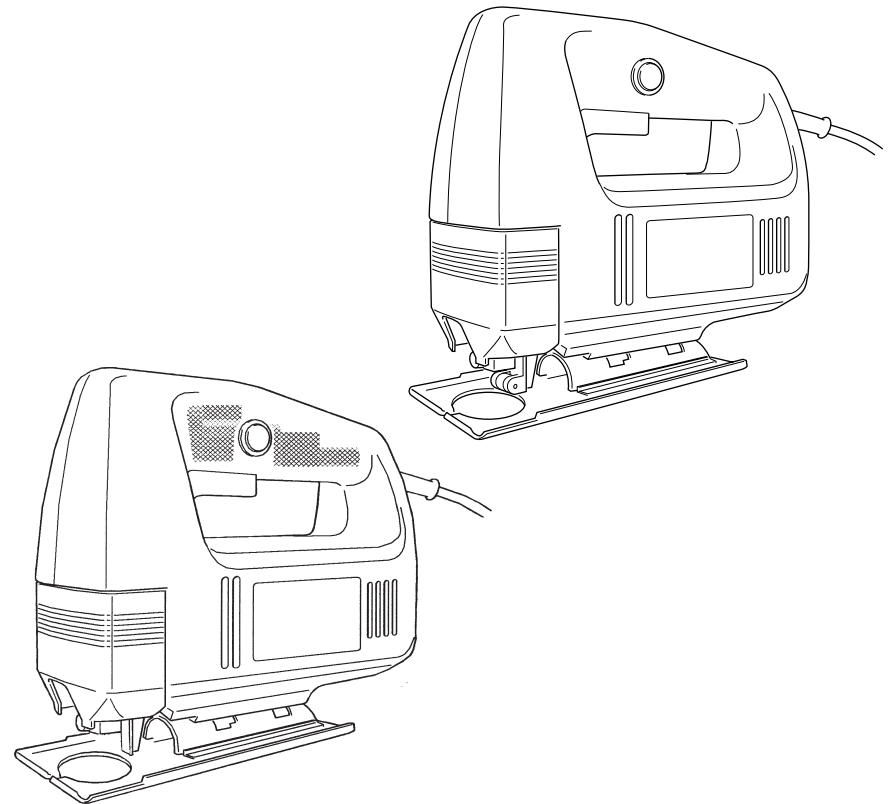


 **BLACK &
DECKER®**



UPOZORNĚNÍ - URČENO PRO KUTILY

A KÉZISZERSZÁM IPARSZERŰ HASZNÁLATRA NEM AJÁNLOTT

NEPROFESIONALIEMS DARBAMS - VARTOJANT IRANKĮ PROFESIONALIEMS
DARBAMS, GARANTIJA NETAIKOMA

UZMANĪBU! ŠIE ELEKTROINSTRUMENTI IR PAREDZĒTI TIKAI
NEPROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI

NARZĘDZIE TYLKO DLA MAJSTERKOWICZÓW

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

UPOZORNENIE - URČENÉ PRE DOMÁCICH MAJSTROV

BU ÜRÜN PROFESYONEL KULLANIM İÇİN TASARLANMAMISTIR.

809614-13

**KS531
CD300**

BLAHOPŘEJEME!

Blahopřejeme Vám k zakoupení přístroje Black & Decker. Přečtěte si, prosím, pozorně tyto bezpečnostní předpisy a návod k použití přístroje, jejichž dodržování Vám umožní dosáhnout při práci s přístrojem co nejlepších výsledků. V případě jakýchkoli otázek či nejasností se bez váhání obraťte na svého prodejce náradí nebo na servis (telefonní číslo je uvedeno na konci příručky).

GRATULÁLUNK!

Szívóli gratulálunk új Black and Decker ütvefűrógépéhez. Kérjük, mielőtt elkezdene a géppel dolgozni, figyelmesen olvassa el ezt a vásárlói tájékoztatót, és tartsa be a biztonsági előírásokat. További kérdéseivel forduljon vevőszolgálatunkhoz.

SVEIKINIMAS!

Sveikiname Jus įsigijus naują Black & Decker gaminį. Perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami darbą su šiuo įrankiu. Kilus klausimams, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo stotį.

APSVEICAM!

Apsveicam ar firmas Black & Decker izstrādājuma iegādi. Lai nodrošinātu elektroinstrumenta augstu darba kvalitāti, uzmanīgi izlasiet šo Rokasgrāmatu un ievērojiet visus tajā minētos drošības noteikumus.

GRATULUJEMY!

Drogi majsterkowiczu, gratulujemy dokonanego zakupu zyczymi wielu sukcesów podczas pracy szlifiarki oscylacyjna Black & Decker.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

С покупкой изделия фирмы “Блэк энд Деккер”. Чтобы получить наилучших результатов при работе с инструментами Блэк энд Деккер, прочтите инструкцию по безопасности и пользованию.

BLAHOŽELÁME!

Blahopželáme Vám ku kúpe prístroja Black & Decker. Starostlivo si prečítajte tieto bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Ak máte po prečítaní tejto príručky akékoľvek otázky alebo nejasnosti, obráťte sa, prosím, na najbližšie servisné a informačné stredisko.

TEBRIKLER!

Black&Decker dekupaj testereyi tercih ettiğiniz için sizi tebrik ederiz! Dekupaj testerenizden en iyi sonuçları elde etmek için lütfen emniyet ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanım kitapçığını okuduktan sonra herhangi bir sorunuz olursa, bölgenizdeki ofisimiz veya servisimiz aracılığıyla aramaktan çekinmeyiniz (telefon numarası kitapçığın arka tarafındadır.)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Upozornění! Při používání elektrického náradí musí být dodržovány následující bezpečnostní předpisy, aby se předcházelo úrazu el. proudem, riziku požáru a osobním zraněním. Před započetím práce s těmito přístroji si nejprve pozorně přečtěte všechny pokyny a zajistěte jejich dodržování.

Pro bezpečnou práci:

- Doporučujeme používat ochranu sluchu při akustickém tlaku vyšším než 85,0 dB (A).
- **Udržujte své pracoviště v čistotě.** Nepořádek na pracovišti zvyšuje možnost nehody.
- **Dbejte na pracovní prostředí.** Nevystavujte el. náradí dešti. Nepoužívejte jej ve vlhku, mokru a ve výbušném prostředí. Dbejte na dobré osvětlení.
- **Chraňte se před úrazem el. proudem.** Vyhýbejte se doteku uzemněných předmětů jako např.: potrubí, topných těles, sporáku, ledniček a pod.
- **Chraňte el. náradí před dětmi.** Nenechte nikoho dalšího dotýkat se el. náradí nebo přívodního kabelu. Nepouštějte nikoho nepovolaného na pracoviště.
- **Bezpečně uložte nepoužívané el. náradí.** Nepoužívané el. náradí musí být uloženo na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte elektrické náradí.** Nejlépe a nejbezpečněji pracujete v doporučeném pracovním rozsahu.
- **Používejte správné elektrické náradí.** Nepoužívejte příliš slabé el. náradí pro těžké práce. Používejte el. náradí jen k účelům a pracem, ke kterým je určeno. Např.: nepoužívejte ruční okružní pily ke kácení stromů nebo k řezání větví.
- **Používejte ochranné brýle.** Při prašných pracech používejte kryt obličej nebo masku.
- **Užívejte řádný pracovní oděv.** Nenoste volný oděv ani žádné módní doplňky či šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi el. náradí. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou. Máte-li delší vlasy, noste sítku na vlasy.
- **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům.** Nikdy nepřenášejte el. náradí za přívodní kabel a ani jej nepoužívejte

k vytažení vidlice ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, mastnotou a ostrými hranami.

- **Zabezpečte opracovávané předmět.** K upínání předmětu používejte upínacích přípravků, svorek nebo šroubového svěráku. Je to mnohem bezpečnější držení než rukou a můžete při tom el. náradí ovládat oběma rukama.
- **Dbejte na pevný postoj při práci.** Vyvarujte se nepřirozeného držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.
- **Provádějte pečlivě údržbu svého el. náradí.** Udržujte nástroje ostré a čisté. Tyto jsou zárukou přesné a bezpečné práce. Dbejte pokynů pro údržbu a k výměně nástrojů. Přístroj udržujte v čistotě, větrací otvory čisté a průchodné. Do motoru se nesmí dostat cizí tělíska. Kontrolujte pravidelně přívodní kabel a vidlice. Jsou-li poškozeny, nechte je neprodleně vyměnit odborníkem. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a je-li poškozen, nahraďte jej jiným. Rukojeti udržujte suché a čisté a chraňte je před olejem a mastnotou.
- **Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.** Po ukončení práce, před údržbou a před výměnou nástrojů a příslušenství všeho druhu, např.: pilových koutců, pilových listů, vrtáků, nožů a pod.
- **Používejte venkovní prodlužovací kabel.** Ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel řádně označený a určený pro práci venku.
- **Nenechávejte zastrčeny žádné montážní klíče a klíčky.** Před zapnutím se přesvědčte, zda jsou z pohyblivých a rotačních částí el. náradí odstraněny veškeré upevňovací či seřizovací klíče a klíčky.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Nepřenášejte žádné el. náradí zapojené do sítě s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že před připojením do sítě je přístroj vypnut.
- **Buďte vždy pozorní.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Postupujte rozumně. Nepoužívejte elektrické náradí, jste-li nesoustředěni nebo unaveni.
- **Zapněte odsávání prachu.** Je-li přístroj vybaven odsáváním prachu nebo přípojkou pro připojení vnějšího odsávání prachu, přesvědčte se, je-li připojené a řádně pracuje.

- **Zkontrolujte, zda el. nářadí není poškozeno.** Před každým dalším použitím pečlivě zkontrolujte ochranné kryty a všechny lehce poškozené části a posuďte, zda jsou schopny řádně pracovat a plnit všechny určené funkce. Zkontrolujte všechny pohyblivé části, které mohou ovlivnit správnou funkci el. nářadí a posuďte, zda jsou funkční. Poškozené díly a ochranné kryty musí být řádně opraveny nebo vyměněny odborným servisem Black & Decker. Poškozené vypínače nechte neprodleně vyměnit odborným servisem Black & Decker. Nepoužívejte el. nářadí, které nelze vypínačem vypnout nebo zapnout.
- **Upozornění.** V zájmu Vaší vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v katalogu Black & Decker nebo v návodu k obsluze. Použití jiného příslušenství, než takového, které je doporučeno v katalogu Black & Decker nebo v návodu k obsluze, snižuje Vaší osobní bezpečnost.
- **Případnou opravu vyžádejte u pověřeného servisu servisem Black & Decker.** Toto el. nářadí odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Veškeré opravy musí být prováděny kvalifikovanými osobami za použití originálních náhradních dílů.

Tyto bezpečnostní předpisy opatrujte a dobře je uložte!

DVOJITÁ IZOLACE



Toto el. nářadí je plně odizolováno podle normy ČSN EN50144. To znamená, že dvě na sobě nezávislé izolační vrstvy Vás chrání před tím, abyste přišli do styku s kovovými částmi vedoucími el. proud. Toho je dosaženo tak, že je mezi elektrické a mechanické části přístroje umístěna izolační bariéra. Takto Vám dvojitá izolace poskytuje extrémní ochranu před elektrickým proudem.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Přesvědčte se, že použitý zdroj odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku. Přístroj je opatřen dvoužilovým kabelem a vidlicí.

PRODLUŽOVACÍ KABELY

Lze použít prodlužovací kabel do délky 30 metru, aniž by došlo k přílišnému poklesu výkonu.

Poznámka: Prodlužovací kabel by měl být použit pouze v naprosté nevyhnutelných případech. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek nebezpečí požáru a úrazu el. proudem. Musíte-li prodlužovací kabel použít, přesvědčte se, že je správně zapojen, obsahuje předepsanou pojistku odpovídající doporučení v příslušné literatuře a je v dobrém el. stavu.

VYSLOUŽILÉ EL. NÁŘADÍ A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Až nastane den, kdy už nebudete moci své el. nářadí využívat tak intenzivně a bude třeba ho vyměnit, prosíme, myslte na ochranu životního prostředí. Elektrické nářadí nepatří mezi normální domovní odpad, ale materiály v něm obsažené je nutné zužitkovat způsobem chránícím životní prostředí. O podrobnostech se informujte u nejbližšího servisu Black & Decker.

ZÁRUKA BLACK & DECKER 2 ROKY

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku Black & Decker.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

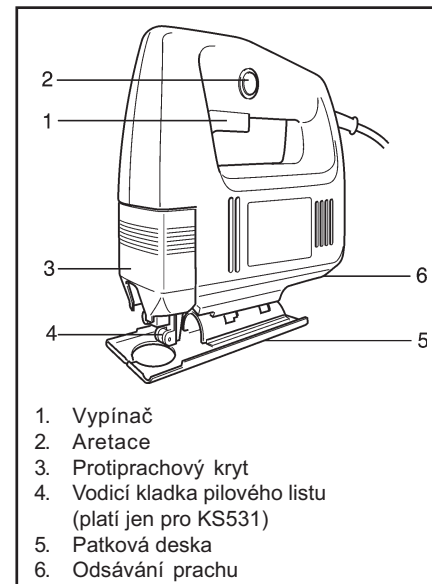
Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám záruční lhůtu po dobu 24 měsíců.

Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu 24 měsíců záruční lhůty, garantujeme jejich bezplatné odstranění, případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem Black & Decker a s dokladem o nákupu) do jednoho z pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji Black & Decker.

POPIS PŘÍSTROJE




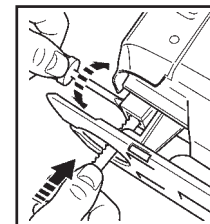
1. Vypínač
2. Aretace
3. Protiprachový kryt
4. Vodicí kladka pilového listu (platí jen pro KS531)
5. Patková deska
6. Odsávání prachu

Váš přístroj obsahuje některé nebo všechny z těchto funkcí.

Poznámka: Tato uživatelská příručka obsahuje více katalogových čísel patřících do této skupiny výrobku. Další podrobnosti týkající se Vašeho výrobku najdete na krabici.

NASAZENÍ PILOVÉHO LISTU

Modely s ruční výměnou pilových listů (používejte pouze pilové listy typu )



Vytáhněte přívodní šňůru vaší přímočaré pily ze zásuvky. Uvolněte dva šrouby a zatlačte násadu listu co nejdále do úchyty tak, aby zuby směřovaly dopředu. Poté šrouby střídavě

lehce utahujte, aby se list nastavil do správné polohy a pak šrouby dotáhněte. List opět uvolněte otáčením obou šroubů o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček.

Všechny modely

Poznámka: Větší přesnosti řezu dosáhnete tím, že se bude zadní část listu dotýkat vodicí kladky. Pokyny pro změnu polohy vodicí kladky jsou uvedeny v odstavci "Vodicí kladka".

- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Přístroj nevykazuje žádné příčiny poškození způsobené opotřebením.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou.

Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav. Navíc servis Black & Decker poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír a pod.).

Black & Decker nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek, jejichž seznam naleznete na záručním listu.

POLITIKA SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

O nevhodnějších doplňcích se informujte u Vašeho odborného prodejce nářadí Black & Decker.

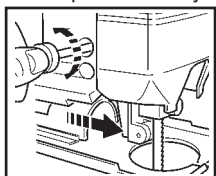
TECHNICKÉ ÚDAJE

Hladina akustického tlaku el. nástroje odpovídá požadavkům daným legislativou. Při práci je nutno používat prostředky na ochranu sluchu.

KS531 & CD300		
Napětí	(V)	230
Proud	(A)	1,7
Příkon	(W)	370
Frekvence	(Hz)	50
Rychlost pohybu listu	(kmitu/min)	3200
Prořez	(mm)	55

VODICÍ KLADKA (platí jen pro KS531)

Pro zajištění větší podpory a přesnosti při řezání je Vaše přímočará pila vybavena vodící kladkou pro list. Tuto kladku je nutno nastavit tak, aby se kladka při řezání dotýkala zadní části listu.

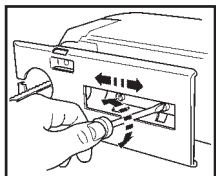


Povolte upínací šroub, posuňte vodící kladku směrem dopředu tak, aby se dotýkala zadní strany pilového listu. Šroub znovu pevně utáhněte. Pravidelné ošetření několika kapkami oleje na záznamném místě prodlouží životnost kladky.

OVLÁDÁNÍ PŘÍMOČARÉ PILY

Vaše přímočará pila se zapíná tak, že se plně stiskne hlavní vypínač. Vypíná se uvolněním vypínače. Když připojujete pilu do zásuvky, zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze VYPNUTO (OFF). Pokud má pila pracovat nepřerušovaně, stiskněte vypínač a znovu stisknete pojistku na tlačítku a uvolněte vypínač. Pojistku uvolníte stisknutím a následným uvolněním vypínače. Pojistku vždy před odpojováním ze sítě uvolněte.

NASTAVENÍ PATKY PILY PRO ŘEZÁNÍ V ÚHLU



Patková deska se může nastavit do úhlu až do 45° na každou stranu.

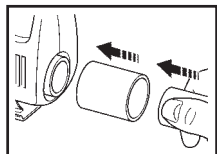
Nejdříve vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky. Zvednete nebo sejměte prachový kryt a uvolněte pomocí šroubováku oba šrouby na patkové desce. Patkovou desku povytáhněte

dozadu a nastavte požadovaný úhel podle stupnice nebo zatlačte patkovou desku dopředu k nastavení pevných nastavení na 0°, 15°, 30° nebo 45°. Zajistěte utažením šroubu. I když jsou stupnice a zářezy pro většinu účelů dostatečně přesné, doporučuje se u velmi přesného úhlového řezání použít pro nastavení patky úhломěr. Přesnost úhlu vyzkoušejte na nějakém odpadovém materiálu. Pro navrácení patky do režimu pravouhého řezání uvolněte úchytné

šrouby a posunujte patkou, dokud nebude v úhlu přibližně 90° k listu a pak, za slabého tlaku na patku směrem dopředu znovu utáhněte svorkové šrouby.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Vaše přímočará pila s adaptérem pro hadici (v nabídce příslušenství), se může použít s většinou přenosných vysavačů.



Této možnosti můžete využít tak, že nasadíte adaptér do otvoru na zadní straně přímočaré pily a hadici vysavače vložíte do adaptéru nebo přes

něj, podle velikosti hadice. Prachový kryt se musí připojit v poloze směrem dolů.

UŽITEČNÁ DOPORUČENÍ

Řezání laminátu

Pilové listy řezou při pohybu vzhůru, takže se na lícni straně materiálu nejlépe k patce pily objeví tendence k třepení hran. Při řezání tenkého dřeva nebo plastových laminátů používejte pilové listy s jemnými zuby a řeže od zadní plochy materiálu. Pro minimalizaci rizika odlupování hran laminátu se doporučuje podložit řezaný materiál z obou stran kusem odpadového dřeva nebo tvrdé lepenky. Tak vznikne sandwich a řez se vede celou sestavou. Volte vždy list vhodný pro danou práci.

Výřezy

Při vyřezávání není třeba předvrtávat otvory, list je schopen do materiálu sám vniknout. Nejprve překreslete tvar výřezu, zapněte pilu a vodící patku posadte pod velkým úhlem přední hranou na opracovávaný materiál; postupným mírným tlakem dozadu zanořujte pilový list do materiálu. Během prořezávání polohu hrany neměňte, ale použijte ji jako osu otáčení.

Řezání kovu

Vaše pila se může používat pro řezání lehkého plechu a neželezných kovů, jako je měď, mosaz, hliník atd. Při řezání tenkého plechu doporučujeme podložit plech měkkým dřevem nebo překližkou, protože toto umožní získat čistý řez bez vibrací a potrhání kovu. Jak kov, tak i dřevěná podložka se řežou společně. Netlačte pilový list do kovu, protože to snižuje životnost listu a zvyšuje možnost poškození motoru. Řezání tenkého kovu bude trvat déle než řezání relativně silného kusu

dřeva, takže se nenechejte svést k tlačení na pilu. Než začnete řezat kov, naneste na navrhovanou linii řezu tenký olejový film. Vždy zvolte správný pilový list pro danou práci.

Čištění

Vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky. Pro čištění vaší pily používejte pouze jemné mýdlo a lehce navlhčený hadřík. Mnohé domácí čističe obsahují chemikálie, které by mohly vážně poškodit plast. Nepoužívejte ani benzin, terpentýn, lak nebo ředidlo nebo podobné výrobky. Nikdy se nesmí dovnitř nástroje dostat kapalina a nikdy do kapaliny neponořujte žádnou část pily.

Prohlášení o shodě s normami EU



Prohlašujeme, že výrobky

KS531 & CD300

odpovídají normám 98/37/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000

Jm. napětí - 230V

Jm. příkon - 370W

Kmity naprázdno - 3100/min

Akustický tlak Lpa - 96dB (A)

Akustický výkon Lwa - 109dB (A)

Stálá efektivní hodnota zrychlení - 5m/s²

Brian Cooke

technický ředitel vývoje

Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham, DL16 6JG United Kingdom

Politikou firmy Black & Decker je neustálé zdokonalování našich výrobků a proto si vyhrazujeme právo na provádění změn technických parametrů výrobků bez předešlého upozornění.

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

Figyelem! Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat, ezzel elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülések lehetőségét. A következő szabályokat feltétlenül tartsa be:

- A géppel való munkavégzésnél a hangnyomásszint meghaladhatja a 85dB (A) értéket, ezért mindig használjon hallásvédő eszközt.
- **Viseljen védőszemüveget, különösen fej feletti munkáknál.** A porártalom ellen védekezzen pormaszki viselésével.
- **Viseljen megfelelő munkaruházatot.** Ne viseljen ékszert, bő, lebegő ruházatot, leengedett haját (tegyen sapkát). Szabadban végzett munkánál viseljen gumikesztyűt és gumitalpú cipőt.
- **Tartsa rendben a munkahelyét.** A rendtelenség növeli a balesetveszélyt.
- **Biztonságos helyen tárolja a szerszámot.** Ha nem használja, száraz, zárt, gyermek által el nem érhető térben helyezze el.
- **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja a szabadban a gépet, esőtől óvni kell. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a jó megvilágításról. Gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében tilos használni.
- **Legyen figyelemmel a munkájára.** Ne kezdjen hozzá, ha nem képes arra koncentrálni.
- **A gyerekeket és a szemlélődőket tartsa biztonságos távolságban.**
- **Álljon biztonságosan, kerülje a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon arról, hogy az egyensúlyát ne veszítse el, főleg, ha állványon, vagy létrán dolgozik. A lába alól a hulladékot távolítsa el.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Használjon leszorító- eszközt, így biztonságos a munka, mert lehetővé válik, hogy mindkét kezével a gépet vezesse.
- **A célnak legmegfelelőbb szerszámot használjon.** Kis szerszámot vagy tartozékot ne használjon nagy megterhelést igénylő munkálatokhoz. Ne használjon szerszámot olyan célokra, amelyekre nem alkalmas.

- **Ne hagyja a gépet bekapcsolva felügyelet nélkül.** Kerülje a véletlenszerű bekapcsolást, ne szállítsa a feszültség alatt levő gépet ujjával a kapcsolón. A kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja.
- **Bekapcsolás előtt ellenőrizze,** nem hagyott-e szerelőszerszámot (kulcsot) a gépben.
- **Ne terhelje túl a kéziszerszámot.** A legjobban és legbiztonságosabban a megadott teljesítmény-tartományban dolgozik.
- **Védekezzen áramütés ellen.** Kerülje az érintkezést fémekkel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely, hűtőszekrény, stb. Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között, (pl. magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető leválasztó transzformátor vagy hibaáramvédő kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
- **Tartsa a gépet mindig tisztán és szárazon, így jobban, biztonságosabban dolgozhat.** Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, nem sérült-e meg, illetve tökéletes-e a működése. Győződjön meg arról, hogy a mozgó részek nincsenek-e akadályoztatva. A sérült részeket azonnal ki kell cseréltetni.
- **Ellenőrizze rendszeresen a kábelt,** a dugót és a kapcsolót, mert sérülten balesetveszélyesek. A készüléket tilos üzemeltetni, ha a kapcsoló nem kapcsolható ki vagy be. Javítással forduljon szakszervizhez. Vegye figyelembe a karbantartási előírásokat.
- **Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat, illetve kiegészítő eszközöket használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl, vagy a szakkereskedő javasol.
- **Ne szállítsa a gépet a kábelnél fogva.** Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljából. Tartsa távol a kábelt hőforrástól, olajtól, vágóélektől, durva felületektől, és használat előtt győződjön meg róla, hogy a kábel jó állapotban van-e.
- **Szerszámcsere esetén,** beállítási munkáknál és karbantartásnál első dolga legyen a villásdugó kihúzása a konnektorból.

HOSSZABBÍTÓ KÁBEL

Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kéteres Black & Decker hosszabbító kábelt használhat. Erre a célra a hazai előírások szerinti H 05 RNF jelzésű, 2x1mm² keresztmetszetű kábel a megfelelő.

Figyelem! Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlen szükséges. Ha a hosszabbító kábel nem pontosan illik a géphez, vagy sérült, tűzveszélyt, vagy elektromos áramütést okozhat. Csak kifogástalan hosszabbító kábelt használjon.

A FELESLEGESSÉ VÁLT GÉP ÁRTALMATLANÍTÁSA



Amennyiben a gépet ki akarja cserélni, vagy nincsen rá többé szüksége, ne dobja ki a szemétkébe, mert azzal a környezetet károsítaná. A Black & Decker szervizközpontok átveszik a feleslegessé vált gépeket, és gondoskodnak azok környezetvédelmi szempontból megfelelő ártalmatlanításáról.

BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes készüléknek a megvásárlásához. Minőség iránti kötelezettségünk természetesen a vevőszolgálatunkra is kiterjed.

Termékeinkre 24 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos garancia

Amennyiben egy Black & Decker termék vásárlásától számított 30 napon belül a Black & Decker szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket újra cseréljük.

24 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni.

1. **A garancia** csak azokra a meghibásodásokra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibából adódnak, és a vásárlás után mutatkoznak.

A garanciális szerviz garanciális javítást csak érvényes (kitöltött és lepecsételt) garanciaártya és vásárlási blokk vagy számla együttes felmutatása ellenében

- Szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.
- **Javítást csak szakszerviz végezhet,** és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad használni. A szakszerűtlen javítás súlyos balesetek előidézője lehet. Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- **Ellenőrizze a sérült elemeket.** A gép használatát előtt minden egyes esetleg sérült elemet alaposan ellenőrizni kell annak eldöntése érdekében, hogy a sérült elem az eredeti funkciójának megfelelően fog-e üzemelni. Ellenőrizni kell a mozgó alkatrészek megfelelő illeszkedését, szabad forgását, az alkatrészek esetleges törését, a gép megfelelő összeállítását és minden egyéb olyan tényezőt, mely hatással lehet a gép üzemeltetésére. A sérült elemeket a kézikönyvben felsorolt valamelyik szakszervizben meg kell javíttatni. A hibás kapcsoló cseréjét is csak szakszervizben szabad elvégeztetni. Soha ne használja a gépet, ha a kapcsolója nem működik kifogástalanul.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a gép típus tábláján megadott értékkel.
- Ez az elektromos szerszám megfelel a 76/889/EWG + 82/449/EWG, illetve a DIN 57875/VDE 0875 rádiózavarvédelmi irányelveknek.

Őrizze meg ezeket az utasításokat!

KETTŐS SZIGETELÉS



Az Ön gépe kettős (dupla) szigetelésű. Ez azt jelenti, hogy két egymástól teljesen független szigetelőréteg véd attól, hogy az áramvezető fémrészek megérinthetők legyenek. A kettős szigetelőréteg az elektromos és a mechanikus részek között helyezkedik el. Ezáltal a kettős szigetelés abszolút védelmet nyújt az elektromos áramütés ellen.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép adattábláján feltüntetettnek! A gép kéteres kábellel és kétérintkezős villásdugóval van ellátva.

végez. A gyártó a garancia idő lejártá után 8 évig gondoskodik az alkatrészellátásról. A Black & Decker kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 117/119. (IX. 10.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

2. Nem terjed ki a garancia:

- Azokra a hibákra, amelyek a kezelési utasításban leírtak be nem tartásából adódnak, valamint elemi kár és helytelen tárolás következtében keletkeztek,
- Az olyan meghibásodásokra, amelyek a megmunkálási szerszámok, pl. vágószerszám, továbbá meghajtósíj, szénkefe, tartozékok, stb. és alkatrészek elhasználódásából (kopásából) erednek,
- A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához vagy egyéb, ebből adódó károkhoz vezetnek,
- A termék nem Black & Decker szakszervizben történt javításából eredő hibákra,
- Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. **Vásárláskor** az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

Amennyiben a készülék átvételétől számított 15 napon belül a szerviz a garanciális javítást nem végzi el, úgy a 15 napot meghaladó javítási időtartamra ingyenes cserekészületről gondoskodik. A jótállási idő a javítás időtartamával meghosszabbodik.

A magyar törvények szerint garanciális esetben a készülék kicserélhető, ha:

- A vásárlástól számított 3 napon belül meghibásodik,
- Hiányzó alkatrészek miatt nem javítható.
- A javítás az átvételtől számított 15 nap alatt nem végezhető el.
- A javítás kölcsönkészülék biztosítása esetén a meghibásodott készülék átvételétől számított 30 nap alatt nem végezhető el.

Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

4. **Garanciális javítási igény felmerülése esetén** küldje készülékét az illetékes garanciális szervizbe. Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás költségéte leggyakrabban igénybe vehető szállítási mód hivatalosan rögzített ~~száma~~ megfelelően szervizállomás téríti. Garanciális javításkor a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- A hiba rövid leírását,
- A javítás módját és időtartamát,
- A javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.

5. Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékalettát biztosítsunk.

TARTOZÉKOK

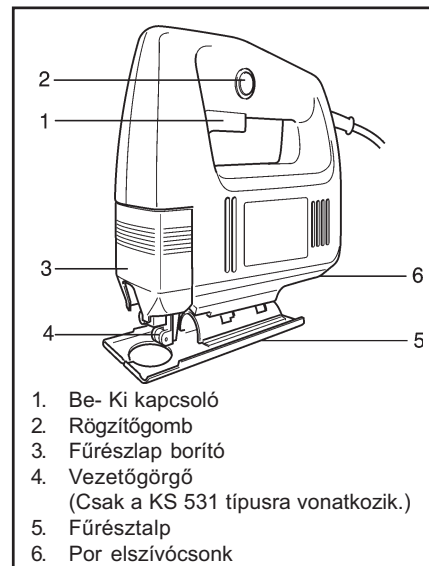
Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékokat használjon, ezekkel biztosítja gépe optimális teljesítményét.

MŰSZAKI ADATOK

A szerszám hangnyomásszintje megfelel az EEC erre vonatkozó előírásainak. A csiszológép használatakor fülvédőt kell viselni.

	KS530	KS531	KS532	KS532E/ &CD300	KS533E
Feszültség (V)	230	230	230	230	230
Névleges teljesítmény (W)	350	370	370	370	370
Löketszám	3000	3000	2600/800-	3000	3000
Vágható favastagság (mm)	55	55	55	55	55
Állórész tekercs ellenállása	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
Forgórész tekercs ellenállása	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1

A GÉPLEÍRÁSA



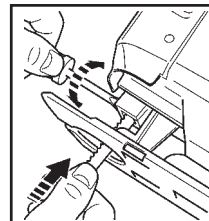
Az Ön készüléke a 'GÉP LEÍRÁSA' alatt felsorolt jellemzőkkel - illetve azok egy részével - rendelkezik.

Megjegyzés: A jelen kézikönyv ugyanazon termékcsalád több termékét is ismerteti. Az Önnél levő termék gyártási számát lásd a dobozon.

A FŰRÉSZLAP BEFOGÁSA

Kézi fűrészlap csere típusok (Csak ezt a típusú fűrészlapot használja)

Húzza ki a villásdugót a konnektorból.



Oldja a két csavart, és tolja a fűrészlapot a fűrészlap-tartóba ameddig lehet, hogy a fűrészfogak előre mutassanak. Enyhén és felváltva húzza meg a két csavart a fűrészlap

elhelyezkedéséhez, majd ezután húzza meg a csavarokat. A fűrészlap kivételéhez mindkét csavart lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba.

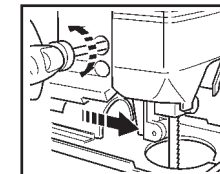
Minden típushoz

Megjegyzés: a nagyfokú vágáspontosság eléréséhez biztosítsa, hogy a fűrészlap hátoldala érintse a vezetőgörgőt. A

vezetőgörgő beállítására vonatkozó utasítás a 'VEZETŐGÖRGŐ' címszó alatt található.

VEZETŐGÖRGŐ (Csak a KS 531 típusra vonatkozik.)

A pontos vágás érdekében az Ön rezgőfűrészre egy vezetőgörgővel van ellátva. Ezt a görgőt úgy kell beállítani, hogy a fűrészlap hátoldala vágás közben érintse azt.



Ehhez oldja meg a fűrészlapon lévő elülső csavart. Csúsztassa a vezetőgörgőt előre, amíg a fűrészlap hátulját megérinti.

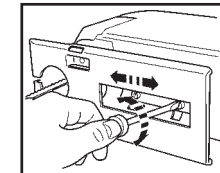
Húzza meg a csavart feszesre. A vezetőgörgőt hosszabb élettartama érdekében időnként egy-egy csepp olajjal kenni kell.

A FŰRÉSZ MŰKÖDTETÉSE

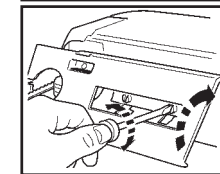
A fűrész bekapcsolásához a Be- Kikapcsoló gombot ütközésig nyomja be, a kikapcsoláshoz pedig engedje el. A fűrész hálózatra csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy a kapcsoló 'KI' állásban legyen. Ha a gépet hosszabb ideig kívánja használni, akkor indítsa a kapcsolóval, majd nyomja be a rögzítógombot, és engedje el a kapcsolót. Kikapcsoláshoz nyomja meg a kapcsolót, majd engedje el.

A RÉZSŰVÁGÁS BEÁLLÍTÁSA

A fűrésztalp mindkét oldalra 45°-os szögig elfordítható. Ehhez mindeken előtt válassza le a gépet a hálózatról.



Emelje meg, vagy távolítsa el a fűrészlap fedelet és oldja meg mindkét csavart a fűrésztalpban egy imbuszkulccsal, vagy csavarhúzóval. Húzza a fűrésztalpat kissé vissza, és állítsa be a kívánt szöget a skála szerint, vagy tolja a fűrésztalpat kissé előre, így a rézsűszög 0, 15, 30

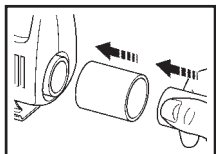


vagy 45°-ban rögzíthető. Ezután húzza meg a csavarokat szorosan. Jöllehet, a skála és a rovátkák a legtöbb munkához elegendő pontosságúak. Ha nagyon pontos derékszög

MAGYAR

vágásra van szüksége, ellenőrizze a beállítást egy mérő derékszöggel. A szög ellenőrzése céljából, végezzen próbavágást hulladék anyagon. A fűrészlap visszahelyezéséhez oldja meg a rögzítő csavarokat, és forgassa a lemezt addig, amíg a fűrészlaphoz képest kb. 90° -ot mutat. Ezután, könnyű előre-nyomást gyakorolva a fűrészlapra, húzza meg a rögzítő-csavarokat.

PORELSZÍVÁS



Az Ön fűrészéhez beszerezhető egy **c s ő a d a p t e r** (különtartozék), amihez a legtöbb háztartási porszívó

készülék csatlakoztatható. Az elszívó használatához tolja az adaptert a fűrész hátoldali nyílásába és dugja a porszívó gégecsővét az adapterbe/re, annak méretétől függően. A fűrészlap borítónak lefelé kell mutatnia.

TANÁCSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Műanyagok vágása

A fűrészlap csak lefelé haladó mozgásban vág. A borítófelület (felső) lepattogzása elkerülésének az érdekében használjon finom fogazatú fűrészlapot és vágja az anyagot a hátoldalán. Rétegelt muanyag munkadarab borítófelülete széleinek lepattogzását elkerülheti úgy is, hogy hulladék falemezt rögzít a munkadarab mindkét oldalához és így, együtt vágja át. Mindig használja a legmegfelelőbb fűrészlapot az adott anyaghoz.

Zsebvágás

A fűrészlap közvetlenül bevezethető a fapelületbe vezetőtúrát fúrása nélkül, így nincs szükség fúrási műveletre. Először mérjen és jól láthatóan jelölje meg a vágandó felületet. Ezt követően billentsen előre a fűrészgépet úgy, hogy a fűrészlap lekerekített hegye a munkafelületen nyugodjon, de a fűrészlap még ne érje el azt. Kapcsolja be a fűrészgépet és eressze le a fűrészlapot annyira, hogy az pontosan a kiválasztott belépési pont fölött legyen. A fűrészlap hátsó részét lassan eressze le a munkadarab felé. billenő irányú nyomást gyakorolva a fűrészlap hegyeire, miközben a fűrészlap pontosan a kívánt vonalon legyen. A rezgőfűrész addig ne mozdítsa el a vágási vonal mentén, amíg a fűrészlap teljesen be nem hatolt az anyagba és a fűrészlap nem fekszik fel teljesen a felületre.

Fémek vágása

A rezgőfűrész felhasználható vékonyabb vastartalmú lemezek és nem vastartalmú fémek – így vörösréz, sárgaréz, alumínium – vágására is. Vékony lemez vágásokor célszerű egy puhafa vagy rétegelt lemez merevítőlapot rögzíteni a munkadarabhoz, mert így rezgés nélküli, éles vágást lehet végezni és a fém beszakításának veszélye sem áll fenn. A fémlemez és a fa hátlap együttesen kerül fűrészelésre. A fűrészlapot ne erőltesse a fémlemezbe, mert ez csökkenti a lap élettartamát és esetleg a motort károsítja. Egy vékony fémlemez vágása több időt vesz igénybe, mint akár egy vastagabb fadarab vágása, ezért ne próbálkozzon a munkának a fűrész erőltetése révén történő gyorsításával. A fém fűrészélése előtt vékonyan olajozza meg a vágási vonalat. Mindig a munkához megfelelő fűrészlapot válasszon.

Karbantartás és ápolás

Karbantartás és tisztítás előtt válassza le a gépet a hálózatról. Tisztításhoz használjon enyhén szappanos nedves kendőt. Sok háztartási tisztítószer tartalmaz olyan vegyszereket, amelyek a muanyag házat károsíthatják. Soha nem tisztítsa a gépet benzinnel, terpentinnel, hígítóval vagy egyéb hasonló anyaggal. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a gép belsejébe.

TANÚSÍTÁSOK

A Black & Decker tanúsítja, hogy a **KS531&CD300** típusú elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek: 89/392/EEC 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144, EN61000
Hangnyomásszint Lpa 96dB(A)
Hangteljesítmény Lwa 109dB(A)
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás 5,0m/s²

Brian Cooke usw. - Egyesült Királyság
Mfg. Frau Bozóki
Black & Decker, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG United Kingdom

A Black & Decker folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja magának a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül is módosítsa a termék specifikációját.

LIETUVIŲ KALBA

SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

Demesio! Norint išvengti elektros smūgio, sužeidimų (Traumų), gaisro pavojaus, būtina laikytis šių pagrindinių saugos priemonių nurodymų. Perskaitykite ir išstudijuokite šiuos nurodymus prieš pradėdami dirbti su šiuo įrankiu. Kad darbas būtų saugus:

Dirbkite tik tvarkingoje darbo vietoje, netvarka darbo vietoje sudaro palankias sąlygas nelaimingiems atsitikimams.

• **Visada atsižvelkite į aplinkos poveikį.** Išjunkite elektros įrankį pradėjus lyti, nesinaudokite el. įrankiu drėgnoje ir šlapioje aplinkoje, pasirūpinkite geru darbo vietos apšvietimu, nesinaudokite el. įrankiu arti lengvai užsidegančių skysčių ir dujų talpų bei vamzdynų.

• **Saugokitės elektros smūgio.** Venkite instrumento sąlyčio su įžemintais daiktais (pvz., su vamzdžiais, kaitinimo prietaisais, viryklėmis, šaldytuvais ir pan.).

• **Neleiskite prie įrankio vaikų,** neleiskite liesti įrankio ar maitinimo laido pašaliniam asmeniui.

• **Nenaudojamą įrankį saugokite saugiai,** uždaroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• **Neperkraukite el. įrankio,** dirbkite su juo saugiai tik pagal nurodytą įrankio pajėgumą.

• **Tinkamai pasirinkite įrankį.** Nenaudokite silpnų galimybių įrankių ar priedų didelėms apkrovoms. Nenaudokite įrankio Jums nežinomiems darbams.

• **Naudokite spec. drabužius.** Nevilkiškite darbu netinkamų rūbų, nedėvėkite papuošalų, kadangi juos gali įsukti judancio įrankio dalys. Ilgus plaukus suriškite. Dirbant gamtoje rekomenduotina mūvėti gumines pirštines ir neslidžią avalynę.

• **Naudokite apsauginius akinius.** Jei dirbant daug dulkių - naudokite kaukę veidui.

• **Atsargiai elkitės su el. maitinimo laidu,** naudokite jį tik pagal paskirtį. Netempkite įrankio už laido, prilaikydami ištraukite kištuką iš rozetės. Saugokite el. laidą nuo karščio, alyvos, riebalų ir aštrių briaunų.

• **Pritvirtinkite apdirbamą detalę,** naudokite spaustuvus ar sąvaržas, nelaikykite detalės rankose.

• **Visada išsirininkite patogią darbo su įrankiu padėtį.** Kontroluokite pusiausvyrą.

• **Rūpestingai prižiūrėkite įrankį,** jis turi būti švarus, rankena neturi būti tepaluota ar ištepta riebalais. Laikykites nurodymų keisdami įrankį. Nuolat patikrinkite el. laidą, jei jis pažeistas, - atiduokite taisyti meistrui. Taip pat nuolat tikrinkite prailginimo laidą. Jei jis pažeistas, - pakeiskite jį kitu.

• **Visada ištraukite kištuką iš tinklo** - ar tai būtų pauzė darbe, ar keičiant priedą.

• **Patikrinkite, ar nepalikote įrankyje raktų.**

• **Venkite netyčinio paleidimo,** pernešant instrumentą nelaikykite piršto ant jungiklio, jei įrankis įjungtas į el. tinklą. Lauke naudokite tik tam skirtą (pažymėtą) el. prailginimo laidą. Būkite atidūs, akylai stebėkite darbą, susikoncentruokite atliekamam darbu, pajutę nuovargį padėkite įrankį į šalį. Pajunkite dulkių išsiurbimo įrenginį. Jei įrankis tiekiamas su išsiurbimo įrenginiu, patikrinkite, ar jis funkcionuoja, ypač dirbdami uždaroje patalpose.

Kontroliuokite el. įrankį dėl galimų gedimų. Pastoviai dirbant dyla detalės ir lengvai pažeidžiamos dalys, kurios pilnai nebeatlieka joms skirtų funkcijų (pvz., jungiklis). Siekiant užtikrinti saugų darbą reikia laiku jas pakeisti naujomis.

• **Dėmesio!** Kad Jūsų darbas būtų saugus, naudokite tik šiam įrankiui skirtus priedus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba firmos-gamintojos kataloge. Naudojant nenurodytas šioje instrukcijoje prisukamas dalis ar priedus, atsiranda asmeninio sužeidimo pavojus.

• **Neremontuokite patys, atiduokite remontuoti tik specialistui į įgaliotas remonto dirbtuves.** Priešingu atveju tai gali būti pavojinga vartotojui.

• **Neremontuokite patys, atiduokite remontuoti tik specialistui į įgaliotas remonto dirbtuves.** Priešingu atveju tai gali būti pavojinga vartotojui.

• **Neremontuokite patys, atiduokite remontuoti tik specialistui į įgaliotas remonto dirbtuves.** Priešingu atveju tai gali būti pavojinga vartotojui.

Atidžiai laikykites šiu nurodymų!

DVIGUBA IZOLIACIJA



Jūsų įrankis pilnai izoliuotas. Tai reiškia, kad dvi viena nuo kitos nepriklausomos izoliacijos priemonės saugo Jus nuo kontakto su srovei laidžiomis dalimis. Tai buvo pasiekta izoliuojant elektrines dalis nuo mechaninių. Todėl dviguba izoliacija pilnai saugo Jus nuo elektros smūgio.

LIETUVIŲ KALBA

ELEKTROSAUGA

Įsitinkite, kad tinklo įtampa atitinka nurodytai įrankio etiketėje. Įrankis turi dvigyslį kabelį su kištuku gale.

PAILGINIMO KABELIS

Galite naudoti iki 30m dvigyslį Black & Decker pailginimo kabelį, neprarasdami dėl to įrankio galios. **Pastaba:** Pailginimo kabelį naudokite tik jei to tikrai reikia. Netinkamo pailginimo kabelio naudojimas gali sukelti elektros smūgį.

SUSIDĖVĖJĘ ĮRANKIAI IR GAMTOS APSAUGA



Kai vieną dieną Jūsų įrankis taps nebetinkamu naudoti, Jūs turite pagalvoti apie gamtos apsaugą. Elektros prietaisai nepriklauso įprastoms buitinėms atliekoms, todėl turi būti utilizuoti ypatingu būdu, be didesnės žalos gamtai. Pasielkite apie tai Black & Decker prekybos atstovo arba techninio aptarnavimo stotyje.

BLACK & DECKER GARANTIJOS SĄLYGOS

Sveikiname Jus įsigijus vertingą Black & Decker gaminį.

Visi mūsų įsipareigojimai aukštai kokybei apima taip pat ir klientų aptarnavimą.

Savo gaminiams mes teikiame 24 mėnesių garantiją.

1. Garantija taikoma tik defektams, kurie atsiranda dėl nekokybiškų gamtinio medžiagų ar gamtinio surinkimo klaidų, kurios išaiškėja tik pradėjus eksploatuoti įrankį.

2. Garantija netaikoma:

- Jei vartotojas nesilaiko naudojimosi instrukcijos.
- Jei naudojate namų ūkiui skirtą įrankį profesionaliems darbams.
- Jei susidėvi natūraliai dylančios įrankio detalės, pvz., pjovimo įrankiai, pavaros diržai, angliniai šepetėliai ir kt.
- Jei įrankis buvo perkrautas ir dėl to sudegė variklis ar buvo sugadintos mechaninių pavarų detalės.
- Jei įrankis buvo ardytas pačio vartotojo arba buvo remontuotas ne specializuotose Black & Decker dirbtuvėse.

- Jei buvo naudojami neoriginalūs Black & Decker natūraliai dylantys priedai ir reikmenys.
- 3. Garantinis remontas aliekamas nemokamai, jei pateikiama užpildyta ir spaudu patvirtinta Black & Decker garantinė kortelė ir pirkimo kvitas.
- 4. Įrankį su garantiniais reikalavimais neškite į Jus aptarnausią parduotuvę arba garantinio remonto dirbtuves.
- 5. Jei garantinis remontas užtrunka, garantinis laikotarpis pratęsiamas.
- 6. Mes stengiamės, kad mūsų techninio aptarnavimo tarnybos teiktų Jums tik kokybiškas paslaugas, išskaitant didelę, atsarginių dalių, įvairių įrankių ir priedų pasiūlą.

BLACK & DECKER KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Kiekvienas įrankis geras tuo, koks aptarnavimas jam suteikiamas. Black & Decker ypatingą reikšmę teikia geram ir skubiam remonto ir techninio aptarnavimo atlikimui. Klientų aptarnavimo dirbtuvėse dirba apmokyti specialistai, visada naudojantys originalias atsargines dalis. Kiekvienas įrankis, atsarginė dalis ar įrankio priedas rūpestingai išbandomi gamintojo. Nepaisant to, gali pasitaikyti kokių nors įrankio defektų. Tokiu atveju siųskite įrankį į artimiausias Black & Decker klientų aptarnavimo dirbtuves. Užsakydami atsargines dalis atkreipkite dėmesį į duomenis etiketėje.

PRIEDAI

Naudokite tik originalius Black & Decker priedus. Tik tuomet bus užtikrintas optimalus prietaiso darbas.

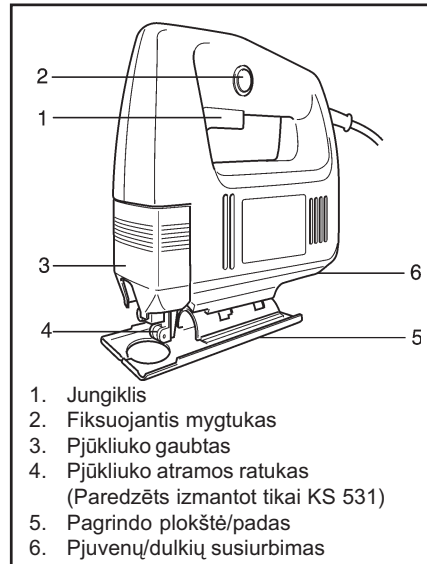
TECHNINIAI DUOMENYS

Prietaiso darbo metu keliamas triukšmas atitinka Europos Sąjungos leistinas normas. Dirbdami su šiuo prietaisu dėvėkite apsaugines ausines.

KS531 & CD300

Įtampa	230V (voltage)
Strovės stiprumas	1,7A (amperų)
Naudojama galia	370W (vatų)
Dažnumas	50Hz (hercu)
Apsisukimų kiekis per minutę (RPM)	3200
Pjūvimų gylis	55mm

APRAŠYMAS



1. Jungiklis
2. Fiksuojantis mygtukas
3. Pjūkliuko gaubtas
4. Pjūkliuko atramos ratukas (Paredžėta izmantoti tikai KS 531)
5. Pagrindo plokštė/padas
6. Pjuvenų/dulkų susiurbimas

Jūsų produktas turi keletą arba visas šias sudėtines dalis.

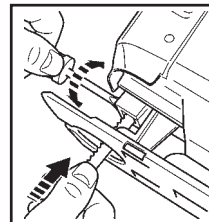
Pastaba: Šis instrukcijų rinkinys apima daugiau negu vieną katalogo numerį apie šių produktų grupę. Įpakavimo dėžėje rasite informaciją apie savo produktą.

PJŪKLIUKO MONTAVIMAS

Pjūkliukai keičiami rankiniu būdu (naudokite tik šiuos pjūkliuko modelius)



Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.



Atpalaiduokite du varžtus, ir, ištikinę, kad pjūkliuko ašmenys nukreipti dantukais į priekį, įstatykite pjūkliuką į laikiklį kiek įmanoma giliau. Lengvai prisukite pakaitomis abu

varžtus, kad pjūkliukas tiesiai stovėtų. Tada galutinai priveržkite abu varžtus. Varžtai atsukami, sukant juos prieš laikrodžio rodyklę.

Visiems modeliams

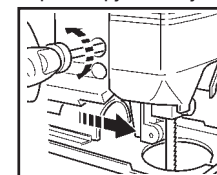
Pastaba: Kad pjūvis būtų tikslus, įsitikinkite, kad pjūkliuko nugarėlė liestųsi prie atramos ratuko. Kaip pakeisti atramos ratuko padėį, žiūrėkite punktą 'Pjūkliuko atramos ratukas'.

LIETUVIŲ KALBA

PJŪKLIUKO ATRAMOS RATUKAS

(Paredžėta izmantoti tikai KS 531)

Kad pjūvis būtų tikslus, Jūsų siaurapjūklėje yra įtaisytas atramos ratukas. Šį ratuką nustatykite taip, kad pjaunant jis liestų pjūkliuko nugarėlę.



Tai galima padaryti atlaisvinus varžtą, kaip parodyta.

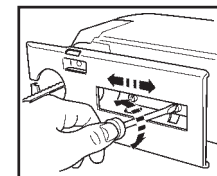
Pastumkite atramos ratuką į priekį, kol jis prisilies prie pjūkliuko nugarėlės krašto. Po

to tvirtai priveržkite varžtą. Atramos ratuko tarnavimo laikas pailgės, jei reguliariai užlašinsite ant jo lašelį tepimo alyvos.

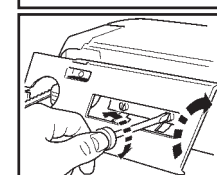
DARBAS SU SIAURIAPJŪKLIU

Siaurapjūklis įjungiamas, paspaudus jungiklį iki galo, kaip parodyta. Jis išjungiamas, atleidus jungtuką. Prieš įjungdami siaurapjūklį į elektros tinklą, įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis nebūtų įjungtas. Jei reikia ilgai ir nepertraukiamai dirbti, įjunkite prietaiso jungiklį, nuspauskite fiksuojantį mygtuką ir atleiskite jungiklį. Norint išjungti fiksuojantį mygtuką, paspauskite ir atleiskite jungiklį. Visada išjunkite fiksuojantį mygtuką, prieš išjungiant prietaisą iš elektros tinklo.

PAGRINDO PLOKŠTĖS SUREGU-LIAVIMAS ĮSTRIZAMPJŪVIMUI



Pagrindo plokštė gali būti reguliuojama į abi puses 45° laipsnių kampų. Kad padaryti tai, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.



Pakelkite pjūkliuko gaubtą arba jį nuimkite, ir atsukite atsuktuvu abu varžtus, esančius pagrindo plokštėje. Pastumkite plokštę šiek tiek atgal, ir nustatykite reikiamą

kampą pagal skalę, arba pastumkite plokštę šiek tiek pirmyn, nustatydami ją pažymėtoje įstrižo pjovimo padėtyje - 0°, 15°, 30° ar 45°.

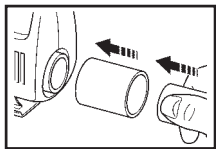
Užveržkite vėl varžtus. Nors skalė ir žymos pakankamai tikslios daugumai darbų, bet labai tiksliam kampiniam pjovimui naudokite matlankį. Pasidarykite bandomąjį pjovinį, naudodami atliekamą medžiagą. Priekinei atramai vėl gražinti į buvusią padėtį atpalaiduokite

LIETUVIŲ KALBA

fiksuojančius varžtus ir sukite plokštę iki to, kol ji sudarys maždaug 90° kampą su pjūkliuku. Tada, lengvai spausdami plokštę pirmyn, užveržkite varžtus.

PJUVENŲ SUSIURBIMAS

Siaurapjūklis per siurblio žarnos adapterį (modelio Nr. A5525) gali būti jungiamas prie daugumos portatyvinių dulkių siurblių.



Naudojant dulkių siurblių, įkiškite adapterį į angą, esančią kitoje siaurapjūkliaus pusėje, o dulkių siurblio žarną užmaukite arba įkiškite į adapterį, priklausomai nuo žarnos skersmens. Pjūkliuko gaubtas turi būti pastumtas į priekį.

PRAKTIŠKI PATARIMAI

Plastmasės pjovimas

Pjūkliukas pjauna tada, kai kyla į viršų, todėl bet kokios atplaišos pasilieka medžiagos viršutinėje pusėje. Kai pjaunate ploną medieną ar plastmasę, naudokite smulkiai dantytą pjūkliuką, ir pjaukite iš išvirkščiosios medžiagos pusės. Kad išvengtumėt atsplaišymo, pjaunant plastmasę, įdėkite ją tarp dviejų atliekamų medienos plokščių, kad pasidarytų lyg sumuštinis, ir pjaukite išvien. Visada pasirinkite tinkamą pjūkliuką.

Pjovimas, neišgręžus skylės

Pjauti medieną šiuo siaurapjūkliu galima ir be išankstinio pagręžimo. Pažymėkite vietą, kurią reikia išpjauti. Siaurapjūklį palenkite tiksliai prie tos vietos, kurią pažymėjote pjauti, tokiu būdu, kad nuapvalinti pagrindo plokštės galai nusileistų ant tos vietos, bet pjūkliukas kad nesiliestų į ją. Įjunkite siaurapjūklį ir lėtai lenkite jį prie pažymėtos vietos, kol judantis pjūkliukas atsidurs tiesiai virš jos. Leiskite pagrindo plokštės užpakalinę dalį žemyn link darbo vietos, nenustodami tvirtai spausti plokštės galiukus tiksliai ant reikiamos linijos. Nepjaukite išilgai linijos, kol pjūkliuko ašmenys nesulindo galutinai į pažymėtą vietą, o pagrindo plokštė nestovi lygiai ant medžiagos paviršiaus.

Metalo pjovimas

Jūsų siaurapjūklis gali būti naudojamas plonomis geležies plokštėmis pjauti, o taip pat ir metalams, kurių sudėtyje nėra geležies, kaip antai: varis, žalvaris, aliuminis ir kt. Patariame, pjaunant ploną plokštę, kad ji nesikraipytų, pritvirtinti virš

jos nekieto arba sluoksniuoto medžioplokštę. Tokiu būdu išvengsite vibracijos ir neįplėšite metalo. Pjaukite per metalo ir medžio sluoksnį kartu. Neskubėkite, nespauskite pirmyn prietaiso, nes greit atšips pjūkliuko dantukai, ir galite sugadinti variklį. Plonom metalo lakštui perpjauti reikia daugiau laiko, negu gana storam medienos gabalui, todėl nesusigundykite pagreitinti proceso, spausdami pirmyn pjūklą. Prieš pjaunant metalo lakštą, pjovimo liniją patepkite plonu alyvos sluoksniu. Visada pasirinkite tinkamą pjūkliuką.

Valymas

Išjunkite siaurapjūklį iš elektros tinklo. Valykite skudurėliu, šiek tiek sudrėkintu šiltame vandenyje, ir vyztokite švelnų muilą. Venkite visų rūšių valiklių ir tirpiklių, kurių sudėtyje yra chemikalų, nes gali rimtai apgadinti plastmasines dalis. Taip pat nenaudokite benzino, terpentino, dažų skiediklio ir t.t. Saugokite, kad vanduo nepatektų į prietaisą, nemerkite jokios prietaiso dalies į skystį.

ATITIKIMO ES NORMOMS PAŽYMA

Šiuo mes pažymime, kad elektros įrankiai **KS531&CD300** atitinka 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144, EN61000 direktyvas
Lpa(triukšmo lygis) 96dB(A),
Lpa (triukšmo galia) 109dB(A),
Pagreitis 5m/s²

Brian Cooke - Technikos Direktorius
Black & Decker, Spennymoor, Co Durham DL16 6JG Anglija

Black & Decker veiklos tikslas - pastoviai gerinti savo produkciją, ir dėl tos priežasties mes pasiliekiame sau teisę keisti produkcijos specifikacijas be išankstinio perspėjimo.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Uzmanību! Lai samazinātu ugunsgrēka izcelšanās, elektriskā trieciena saņemšanas un traumu iegūšanas risku, lietojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro tālāk minētās drošības pamatnoteikumi. Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet un iegaumējiet Drošības instrukciju un saglabājiet to.

Vispārējie drošības noteikumi:

- **Uzturiet kārtībā darba vietu.** Darba vietā, kur atrodas nevajadzīgi priekšmeti, viegli var notikt negadījumi.
- **Strādājiet piemērotos apstākļos.** Neturiet elektroinstrumentu lietū, nelietojiet instrumentu mitrās vietās. Nodrošiniet darba vietā pietiekamu apgaismojumu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tuvumā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi vai gāzes.
- **Nodrošinieties pret elektrisko triecienu.** Izvairieties no saskares ar iezemētiem priekšmetiem vai virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, saldētājiem, ierīcēm).
- **Neļaujiet bērniem lietot elektroinstrumentus.** Nepieļaujiet, lai citas personas aizskartu elektroinstrumentu vai tā pieslēgkabeli, kā arī tuvotos darba zonai.
- **Elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, uzglabājiet piemērotā vietā.** Ja elektroinstrumenti netiek izmantoti, tas jāuzglabā sausā, augstu izvietotā vai noslēgtā vietā, kur tas nav pieejams bērniem.
- **Nepārslodžojiet elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenta darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Izvēlieties piemērotus elektroinstrumentus.** Necentieties lietot mazjaudas elektroinstrumentu tādu darbu veikšanai, kam nepieciešams lielākas jaudas instruments. Neizmantojiet elektroinstrumentu tādu uzdevumu veikšanai, kam tas nav paredzēts, piemēram, neizmantojiet cirkulāro zāģi koku zaru vai baļķu zāģēšanai.
- **Nēsājiet piemērotu darba apģērbu.** Nenēsājiet brīvi piegulošas drēbes un rotaslietas, jo tās var ieķerties elektroinstrumenta rotējošajās daļās.

Strādājot ārpus telpām, ieteicams uzvilkt gumijas cimdus un neslīdošus apavus. Ja jums ir gari mati, lietojiet saturošu galvassegu.

- **Lietojiet aizsargbrilles.** Ja darba gaitā rodas putekļi, lietojiet arī respiratoru.
- **Saudzīgi rīkojieties ar elektrokabeli.** Nenesiet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa un neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas un asām apmalēm.
- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Apstrādājamā priekšmeta nostiprināšanai izmantojiet skrūvspiles vai citas saspiedējspiles. Tas ir drošāk un ļauj atbrīvot abas rokas darbam ar elektroinstrumentu.
- **Leturiet stingru stāju.** Darba gaitā centieties ieturēt līdzsvaru un nepaslidēt.
- **Rūpīgi veiciet elektroinstrumentu apkopi.** Uzturiet darbinstrumentus asus un tīrus, jo tas ļaus drošāk strādāt ar tiem. Ievērojiet instrukcijas par elektroinstrumenta eļļošanu un tā palīgierīču savlaicīgu nomaiņu. Periodiski aplūkojiet elektroinstrumenta elektrokabeli, un, ja tas ir bojāts, nododiet to labošanā specializētā remontistādē. Periodiski aplūkojiet pagarinātājkabeļus un bojājumu gadījumā nodrošiniet to remontu. Uzturiet sausus un tīrus elektroinstrumenta rokturus, vajadzības gadījumā atbrīvojot tos no eļļas un netīrumiem.
- **Atvienojiet elektroinstrumentu no barojošā sprieguma.** Pirms jebkādas darbības, kas saistīta ar elektroinstrumenta apkalpošanu vai papildpiederumu (asmeņu, urbju vai griezējinstrumentu) nomaiņu, kā arī laikā, kad instruments netiek izmantots, atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla.
- **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas izņemiet no tā mašinatslēgas.** Ik reizi pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārlicinieties, ka no tā ir izņemtas visas uzgriežņu un regulējošās atslēgas.
- **Nodrošinieties pret elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.** Nepārnēsājiet pie elektrotīkla pievienotu instrumentu, ja Jūsu pirksts atrodas uz ieslēdzēja. Pirms

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka tā ieslēdzējs atrodas stāvoklī "IZSLĒGTS".

- **Lietojiet** **piemērotus** **pagarinātājkabeļus.** Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti šādam nolūkam.
- **Pārbaudiet elektroinstrumentu bojātās daļas.** Ja kādā no elektroinstrumenta daļām (piemēram aizsargā) ir acīmredzams bojājums, pirms elektroinstrumenta lietošanas jāpārbauda, vai šī daļa pienācīgi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Pārbaudiet kustīgo detaļu salāgojumu un stiprinājumu, rūpīgi aplūkojiet detaļas un mezglus, lai atklātu plaisas un lūzumus tajos, kā arī jebkurus citus faktorus, kuri varētu ietekmēt detaļas funkcionēšanu. Bojātais aizsargs vai cita elektroinstrumenta daļa pienācīgi jāremontē vai jānomaina specializētā remontdarbnīcā. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt vai izslēgt.
- **Brīdinājums.** Izmantojot elektroinstrumentu papildpiederumus un palīgierīces Rokasgrāmatā neparedzētiem mērķiem, Jūs riskējat gūt savainojumu.
- **Uzticiet elektroinstrumenta remontu kvalificētam speciālistam.** Elektroinstrumenta remontu drīkst izdarīt tikai pieredzējis speciālists. Šā nosacījuma neievērošana var radīt nopietnas briesmas lietotāja veselībai un dzīvībai.

Saglabājiet šo Instrukciju!

DUBULTIZOLĀCIJA



Šis elektroinstrumentu ir nodrošināts ar dubultizolāciju. Tas nozīmē, ka visas strāvu vadošās ķēdes tiek elektriski atdalītas no instrumenta ārējām metāliskajām daļām ar divkārtu izolējošo materiālu kārtu. Šādā gadījumā elektroinstrumenta ārējo metālisko daļu aizsargzemešana nav obligāta.

Piezīme. Izmantojot elektroinstrumentu ar dubultizolāciju, nepieciešams ievērot arī visus darba un elektrodrošības noteikumus. Dubultizolācija dod papildus aizsardzību pret elektrisko triecienu gadījumā, ja ir bojāta elektroizolācija instrumenta iekšpusē.

ELEKTRODROŠĪBA

Pārliecinieties, ka sprieguma vērtība, kas uzrādīta instrumenta marķējuma plāksnītē, atbilst maīnsprieguma vērtībai barojošajā elektrotīklā. Elektroinstrumenti ir apgādāti ar divdzīslu elektrokabeļiem un kontaktdakšu.

PAGARINĀTĀJKABEĻI

Fimas **Black & Decker** divdzīslu pagarinātājkabeļi neizsauc ievērojamus jaudas zudumus, ja to garums nepārsniedz **30 m**.

Ievēribai! Pagarinātājkabeļi jālieto tikai tad, ja tas ir absolūti nepieciešams. Nepiemērota pagarinātājkabeļa lietošana var būt par iemeslu ugunsgrēkam vai elektrotriecienu saņemšanai. Ja pagarinātājkabeļis tomēr ir nepieciešams, pārbaudiet, vai tas ir pareizi savienots un nav bojāts, kā arī, vai tā drošinātāja nomināls atbilst kabeļa pavaddokumentā minētajai vērtībai.

NOLIETOTIE INSTRUMENTI UN APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA



Ja ir izstrādāts elektroinstrumenta resurss vai tas ir kļuvis nederīgs lietošanai, instrumenta utilizācija jāveic saskaņā ar spēkā esošo apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu. Nolietotos instrumentus iespējams nodot firmas **Black & Decker** pilnvarotajos tehniskās apkalpošanas centros, kur tie tiek savākti un utilizēti apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

FIRMAS BLACK & DECKER GARANTIJAS NOTEIKUMI

Cienījamo pircēj!

Apsveicam ar firmas **Black & Decker** izstrādājuma iegādi un pateicamies Jums par šo izvēli.

- Firmas **Black & Decker** servisa dienestu galvenais mērķis ir panākt, lai mūsu firmas izstrādājumi droši kalpotu visu paredzēto ekspluatācijas laiku. Ja instrumenta ekspluatācijas gaitā rodas kādi traucējumi, griezieties pēc palīdzības tikai firmas **Black & Decker** remontiestādēs.
- Legādājoties firmas **Black & Decker** izstrādājumu, pieprasiet tā komplektācijas un darbības pārbaudi, kā arī Lietotāja rokasgrāmatu un aizpildītu garantijas talonu.
- Pirms instrumenta lietošanas uzmanīgi izlasiet Lietotāja rokasgrāmatu.

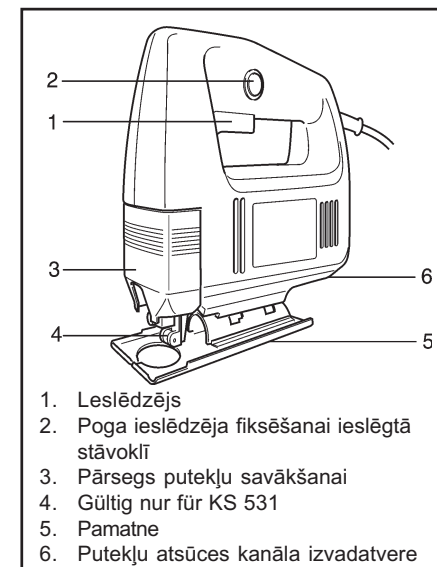
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

TEHNISKIE PARAMETRI

Figūrāzāga radīto trokšņu skaņas spiediena līmenis atbilst **EEK** standartos noteiktajiem parametriem. Ja instrumenta radīto trokšņu skaņas spiediena līmenis pārsniedz **85 dB (A)**, lietojiet dzirdes orgānu aizsardzības ierīces.

KS531 & CD300	
Nominālais spriegums	230 V
Elektriskā jauda	370 W
Patērējamā strāva	1.7 A
Frekvence elektrotīklā	50 Hz
Griešanās ātrums tukšgaitā	3200 apgr. / min.
Zāģējuma dziļums	55 mm

INSTRUMENTA SASTĀVDAĻAS



Jūsu figūrāzāgim piemīt visas vai vairākas šeit minētās funkcijas.

Piezīme: Šī Rokasgrāmatā ir derīga vairāku modeļu elektroinstrumentiem attiecīgās izstrādājumu grupas ietvaros, atbilstoši burta indeksam izstrādājuma marķējumā. Precīzs Jūsu instrumenta nosaukums un tā īss tehniskais raksturojums ir uzrādīts uz iepakojuma.

FIGŪRĀZĀGA ASMENS IESTIPRINĀŠANA

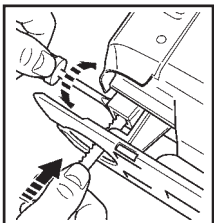
Figūrāzāga modeļi ar universālo asmeni stiprinājumu (izmantojiet tikai šāda tipa asmeņus)

- Šī garantija tiek piedāvāta kā papildinājums jūsu parastajam patērētāja tiesībām, ko garantē nacionālā un starptautiskā likumdošana.
- Izstrādājuma garantijas periods ir **24** mēneši, skaitot no tā iegādes dienas mazumtirdzniecības tīklā. Gadījumā, ja garantijas periodā tiek novērstas izstrādājuma bojājums, šis periods tiek pagarināts par laiku, kurā izstrādājumu nav bijis iespējams izmantot.
- Izstrādājuma kalpošanas ilgums ir **5** gadi.
- Garantijas saistības ir spēkā tikai tad, ja izstrādājums sabojājas garantijas perioda laikā un tam par cēloni ir nekvalitatīvi materiāli vai izgatavošanas nepilnības.
- Garantijas saistības nav spēkā, ja:
 - Nav ievēroti izstrādājuma lietošanas noteikumi.
 - Ir notikusi kāda ārēja mehāniska iedarbība.
 - Izstrādājums ir ticis iznomāts vai lietots profesionālam darbam.
 - Izstrādājums ir ticis lietots neparedzētiem mērķiem.
 - Izstrādājuma bojājums radies dabas katastrofu, nelabvēlīgu atmosfēras apstākļu ietekmes, nepiederoša priekšmeta vai vielas iedarbības rezultātā.
 - Ir tikuši izmantoti neatbilstoši papildpiederumi un rezerves daļas.
 - Izstrādājums ir ticis pašrocīgi izjaukts, remontēts vai modificēts.
 - Bojājums radies instrumenta pārslodzes rezultātā.
- Garantijas saistības neattiecas uz instrumenta papildpiederumiem vai rezerves daļām, kuru bojājums saistīts ar to normālu nodilumu, kā arī uz patēriņa materiāliem (piemēram, dzinējsiksna, ogļu suku, akumulatori, dažādi darbinstrumenti).

PAPILDPIEDERUMI

Elektroinstrumenta veiktā darba kvalitāte ir atkarīga no izmantotajiem papildpiederumiem. Firmā **Black & Decker** ražotie oriģinālie papildpiederumi ir izstrādāti atbilstoši starptautiskajiem standartiem, un to izpildījums spēj nodrošināt Jūsu elektroinstrumenta nevainojamu darbību un augstu darba kvalitāti. Iegādājieties un lietojiet tikai firmas **Black & Decker** oriģinālos papildpiederumus.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA



Atvienojiet figūrzāģa elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla. Nedaudz atskrūvējiet divas stiprinātājskrūves un iebīdīet zāģa asmens galeni pēc iespējas

dziļāk turētājā, sekojot, lai zāģa asmens zobi būtu vērsti zāģējuma virzienā. Lai nostiprinātu zāģa asmeni tam paredzētajā vietā, pēc kārtas skrūvējiet abas stiprinātājskrūves un pēc tam tās stingri pievelciet. Lai noņemtu zāģa asmeni, pagrieziet abas stiprinātājskrūves par vienu apgriezīenu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

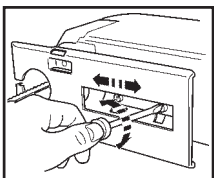
DARBS AR FIGŪRZĀĢI

Lai īslaicīgi ieslēgtu figūrzāģi, nospiediet ieslēdzēju 1. Lai izslēgtu figūrzāģi, atlaidiet ieslēdzēju 1. Lai ieslēgtu figūrzāģi ilgstošai darbībai, nospiediet ieslēdzēju 1 un, noturot to nospiebtā stāvoklī, nospiediet fiksēšanas pogu 2. Tad atlaidiet ieslēdzēju 1. Lai izslēgtu figūrzāģi, īslaicīgi nospiediet un tad atlaidiet ieslēdzēju 1.

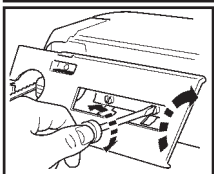
Pirms figūrzāģa pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, ka tā ieslēdzējs ir debloķēts un atrodas stāvoklī "IZSLĒGTS".

FIGŪRZĀĢA PAMATNES NOLIECES LEŅĶA REGULĒŠANA, VEICOT SLĪPOS ZĀĢĒJUMUS

Figūrzāģa pamatni 5 var pagriezt jebkurā leņķī līdz 45° pa labi vai pa kreisi.



Lai veiktu pamatnes nolieces leņķa regulēšanu, atvienojiet figūrzāģa elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla.



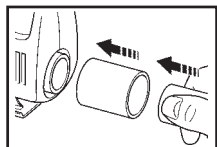
Pirms pamatnes nolieces leņķa regulēšanas paceliet putekļu pārsegu 3 un ar skrūvgrieža palīdzību nedaudz atskrūvējiet abas

stiprinātājskrūves figūrzāģa pamatnē.

Lai iestādītu pamatnes nolieces leņķi pēc nolieces skalas, pavelciet pamatni figūrzāģa dzinēja virzienā (atpakaļ). Lai iestādītu kādu no fiksētajiem pamatnes stāvokļiem (leņķa vērtības 0°, 15°, 30° un 45°), pabīdīet pamatni zāģa asmens virzienā (uz priekšu). Tad nostipriniet pamatni, stingri pieskrūvējot skrūves. Lai veiktu ļoti precīzus slīpos zāģējumus, figūrzāģa pamatnes nolieces leņķa iestādīšanai izmantojiet transportieri. Lai pārbaudītu zāģēšanas leņķa precizitāti, veiciet izmēģinājuma zāģējumu, izmantojot šim nolūkam apstrādājamā materiāla atgriezumus.

Lai figūrzāģa pamatni noregulētu atbilstoši zāģēšanas leņķim 90° (normālā stāvoklī), atlaidiet stiprinātājskrūves un pagrieziet pamatni, līdz tā atrodas 90° leņķī attiecībā pret zāģa asmeni. Tad pabīdīet pamatni sākotnējā stāvoklī un, viegli piespiežot, stingri pieskrūvējiet stiprinātājskrūves.

PUTEKĻU ATSŪKŠANA



Izmantojot speciālu salāgotājierīci (papildpiederums), figūrzāģa atsūces kanāla izvadatveri 5 iespējams pievienot gandrīz jebkuram portatīvajam putekļsūcējam. Šim nolūkam figūrzāģa atsūces kanāla izvadatverē ievietojiet salāgotājierīci un pievienojiet tai atsūcējcauruli, iebīdot/uzbīdot (atkarībā no atsūcējcaurules diametra) to salāgotājierīcei. Putekļu pārsegam jābūt nostiprinātam apakšējā stāvoklī.

PRAKTISKI PADOMI

Daudzslāņu materiālu (laminātu) zāģēšana

Zāģēšanas process noris, figūrzāģa asmenim kustoties augšup, tādēļ iespējama zāģējuma malu atslāņošanās un plaisāšana apstrādājamā materiāla virsmas tuvumā. Zāģējot plānus daudzslāņu materiālus no koka vai plastmasas, lietojiet metāla zāģēšanai paredzēto zāģa asmeni ar sīkiem zobiem un turiet apstrādājamo materiālu ar virspusi uz leju. Lai līdz minimumam samazinātu daudzslāņu materiālu zāģējuma malu atslāņošanās un plaisāšanas iespēju, ievietojiet apstrādājamo materiālu starp koka vai finiera gabaliem un tad veiciet zāģēšanu. Lietojiet apstrādājamajam materiālam atbilstošu zāģa asmeni.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM

Mēs paziņojam, ka firmas **Black & Decker** izstrādājums **CD 300** atbilst šādiem **EEK** standartiem vai direktīvām: **89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000**.

Pēc raksturīknes **A** izsvērtās instrumenta radīto trokšņu parametru tipiskās vērtības ir sekojošas:

- skaņas spiediena līmenis $L_{pa} = 96 \text{ dB (A)}$,
- skaņas jauda $L_{wa} = 109 \text{ dB (A)}$.

Instrumenta radīto vibrāciju paātrinājuma izsvērtā vērtība ir 5 m/s^2 .

Brian Cooke,
Tehniskais direktors.
Black & Decker Ltd, Spennymoor,
County Durham,
DL16 6JG, United Kingdom

Firmas **Black & Decker** ražošanas stratēģija nosaka izstrādājumu nepārtrauktu pilnveidošanu, tāpēc mēs rezervējam sev tiesības mainīt izstrādājuma konstrukciju un parametrus bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lezāģējumu (kabatu) veidošana

Figūrzāģi var iegremdēt apstrādājamajā koka virsmā tieši, neveidojot speciālu vadatveri, tādējādi izslēdzot urbšanas nepieciešamību. Šim nolūkam vispirms iezīmējiet zāģējuma līniju uz apstrādājamā materiāla virsmas. Tad nolieciet figūrzāģi uz priekšu tā, lai pamatnes noapaļotie stūri balstītos uz apstrādājamā materiāla virsmas, taču zāģa asmens to neskartu. Ieslēdziet figūrzāģi un, balstot to uz pamatnes priekšējās malas, lēnām laidiet zāģa aizmugurējo daļu lejup apstrādājamā materiāla virzienā, iegremdējot zāģa asmeni materiālā. Neuzsāciet zāģēšanu pa iezīmēto līniju, kamēr zāģa asmens nav pilnībā iegremdēts apstrādājamajā materiālā un pamatne nav pilnībā novietojusies uz tā virsmas.

Metāla zāģēšana

Figūrzāģi iespējams izmantot plānu melno un krāsaino metālu (piemēram, vara, misiņa, alumīnija u.c.) lokšņu zāģēšanai. Šim nolūkam ieteicams metāla loksnī nostiprināt kopā ar finiera vai mīksta koka plātni un veikt abu materiālu zāģēšanu vienlaicīgi. Tas dod iespēju veidot gludus zāģējumus bez vibrācijām un izvairīties no metāla lokšnes deformēšanas vai pat pārraušanas. Veicot zāģēšanu, nepiespiediet zāģa asmeni pārāk stipri metālam, jo tas samazina asmens kalpošanas ilgumu un var sabojāt figūrzāģa elektrodzinēju. Plānas metāla lokšnes zāģēšana bieži notiek pat lēnāk par pietiekami bieža koka priekšmeta apstrādi, tādēļ nemēģiniet paātrināt zāģēšanas procesu, spiežot figūrzāģi ar lielāku spēku. Zāģējot metālu, izmantojiet dzesējošos un eļļojošos šķidrums, pirms darba uzsākšanas uzklājot tos gar zāģējuma līniju. Izvēlieties zāģējamajam materiālam un darba raksturam piemērotu zāģa asmeni.

INSTRUMENTA TĪRĪŠANA

Pirms figūrzāģa apkopes atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla. Figūrzāģa tīrīšanai izmantojiet tikai vāju ziepju šķīdumu un ūdenī viegli samitrinātu drānu. Nelietojiet figūrzāģa tīrīšanai sadzīves tīrīšanas līdzekļus, jo daudzi no tiem satur ķīmiski agresīvas vielas, kas var nopietni sabojāt instrumenta plastmasas virsmas. Instrumenta tīrīšanai nelietojiet arī benzīnu, terpentīnu, politūru vai krāsu atšķaidītājus, kā arī citas līdzīgas vielas. Sekojiet, lai figūrzāģa iekšpusē neiekļūtu šķidrums, kā arī, lai kāda no instrumenta daļām netiktu iegremdēta šķidrumā.

WSTĘP

Aby praca przebiegała w sposób bezpieczny i była wydajna prosimy o zachowanie następującej kolejności postępowania:

- Najpierw należy zapoznać się z całą treścią instrukcji obsługi.
- Następnie poznać dokładnie budowę szlifierki i zasady funkcjonowania poszczególnych jej zespołów.
- Z kolei wybrać właściwe narzędzie robocze i właściwe parametry pracy szlifierki w zależności od rodzaju pracy jaka będzie nią wykonywana.
- Zawsze pracować bez pośpiechu i z rozważą zachowując wszystkie zasady bezpieczeństwa zamieszczone w instrukcji obsługi.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

Uwaga! Podczas używania elektronarzędzi istnieje możliwość powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub spowodowania wypadku. Dlatego należy zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznej pracy.

- **Miejsce pracy powinno być zawsze uporządkowane.** Brak porządku w miejscu pracy może prowadzić do wypadku.
- **Należy zawsze zwracać uwagę na warunki otoczenia, w których wykonujemy pracę.** Elektronarzędzi nie wolno narażać nigdy na opady deszczu; nie wolno ich używać w mokrym i wilgotnym otoczeniu. Nie wolno pracować nimi w pobliżu palnych cieczy i gazów.
- **Należy chronić się przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.** Podczas pracy unikać stykania się ciała z przedmiotami uziemionymi jak np. rury, kaloryfery, kuchenki, lodówki.
- **W przypadku ekstremalnie niekorzystnych warunków pracy** (wysoka wilgotność otoczenia, powstawaniu pyłu metalowego itp.) bezpieczeństwo elektryczne należy podwyższyć podłączając urządzenie poprzez odpowiedni transformator lub wyłącznik ochronny prądowy /wyłącznik ochronny różnicowy/ (należy zasięgnąć porady specjalisty - elektryka!).
- **Nie wolno pozwalać na zbliżanie się dzieci do miejsca pracy.** Osobom nie

zajmującym się pracą nie wolno dotykać elektronarzędzi ani przewodów zasilających. Osoby te powinny znajdować się z daleka od miejsca pracy.

- Elektronarzędzia należy przechowywać w suchym miejscu, położonym wysoko, poza zasięgiem rąk dzieci.
- **Elektronarzędzi nie wolno przeciążać!** Najlepiej i bezpiecznie można nimi pracować w zakresie obciążeń przewidzianych przez producenta.
- **Zawsze należy dbać o używanie właściwych narzędzi roboczych do odpowiednich prac.** Do wykonywania ciężkich prac nie można używać narzędzi ani przystawek o małej obciążalności. Elektronarzędzi nie wolno używać do celów, do których nie zostały one przeznaczone.
- **Ubranie robocze powinno być zawsze dobrze dopasowane.** Nie można nosić obszernego ubrania ani ozdób, które mogłyby zostać niespodziewanie pochwycone przez ruchome elementy elektronarzędzia. Podczas pracy na wolnym powietrzu należy nosić gumowe rękawice obuwie na gumowej podszewie, która nie daje możliwości poślizgu. Na długie włosy należy zakładać siatkę.
- **W czasie pracy należy używać okularów ochronnych.** Do prac powodujących powstawanie pyłu należy zakładać maskę przeciwpyłową.
- **Przewodu zasilającego nie wolno używać do celów,** do których nie został on przeznaczony: nie wolno ciągnąć za niego ani trzymając za niego przenosić elektronarzędzi. Należy pamiętać również o doborze odpowiedniego rodzaju papieru ściernego tzn. rodzaju podłoża, rodzaju ziarna nasypowego i spoiwa. Przewód zasilający należy chronić przed wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz ostrymi przedmiotami, które mogłyby go uszkodzić.
- **Obrabiane elementy należy właściwie mocować w specjalnych przyrządach lub imadłach.** Dzięki temu, podczas pracy będziemy mieli zawsze wolne obydwie ręce.
- **Zawsze należy zachowywać stabilną i bezpieczną postawę;** nie wychylać się aby nie stracić równowagi. Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy na drabinie i rusztowaniu. Drabinę należy zabezpieczyć przed możliwością obsunięcia się.

- **Narzędzia wymagają zawsze troskliwej opieki.** Należy przestrzegać zaleceń smarowania narzędzi oraz wskazówek dotyczących wymiany oprzyrządowania. Należy kontrolować okresowo stan przewodu zasilającego elektronarzędzi a w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia, niezwłocznie wymienić na nowy w najbliższym punkcie serwisowym Black & Decker. Elektronarzędzia muszą być zawsze czyste i suche. Nie mogą być nigdy zaoilejone ani załuszczone.
- Gdy nie używamy elektronarzędzia wtyczka zasilająca powinna być wyciągnięta z gniazda sieciowego. Podobnie gdy oczekuje ono na dalszy etap pracy lub gdy mocujemy wiertła, brzeszczoty pił, noże, dysze lub jakiegokolwiek oprzyrządowanie.
- Wszystkie klucze powinny być wyjęte z urządzeń niezwłocznie po zakończeniu prac regulacyjnych lub montażowych. Należy to zawsze sprawdzić bezpośrednio przed uruchomieniem elektronarzędzia.
- Należy unikać sytuacji, w której elektronarzędzie mogłoby zostać uruchomione nagle i w sposób niekontrolowany. Elektronarzędzi nie wolno przenosić trzymając palec na przycisku włączającym. Przed włożeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się czy przycisk wyłącznika elektronarzędzia znajduje się w pozycji "wyłączone".
- Podczas pracy na otwartej przestrzeni wolno używać tylko takich przedłużaczy przewodu zasilającego, które zostały do tego celu dopuszczone i odpowiednio oznakowane.
- Praca elektronarzędziem wymaga dużej koncentracji. Zawsze należy uważnie obserwować pracę i działać zgodnie z rozsądkiem. W przypadku występujących objawów zmęczenia nie należy używać elektronarzędzi.
- Jeżeli urządzenie ma przyłączyć dla zbiornika lub zewnętrzznego odciągu pyłu, zbiornik lub odciąg należy najpierw prawidłowo podłączyć a następnie rozpocząć pracę.
- Elektronarzędzia należy okresowo kontrolować czy żaden z ich elementów nie uległ przypadkowemu uszkodzeniu. Żadne ruchome elementy nie mogą się klinować i nie mogą być uszkodzone, np. pęknięte. Wszystkie części elektronarzędzia muszą

być właściwie zmontowane zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Uszkodzone zespoły i elementy ochronne muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione na nowe w punkcie serwisowym Black & Decker Nie wolno używać elektronarzędzi, w których nie funkcjonuje włącznik albo wyłącznik!

- **Uwaga!** Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie oprzyrządowania i przystawek zaleconych w instrukcji obsługi elektronarzędzia lub zaleconych w inny sposób przez producenta. Używanie innego wyposażenia i dodatkowych przystawek może grozić wypadkiem.
- Przed rozpoczęciem pracy należy starannie sprawdzić właściwe funkcjonowanie wszystkich zespołów a szczególnie zespołów ochronnych, czy funkcjonują one bez zarzutu i właściwie spełniają swoje zadanie (czy ruchome ich elementy nie klinują się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób).
- Naprawę elektronarzędzi należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym i odpowiednio uprawnionym osobom, które dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi. Konstrukcja elektronarzędzi Black & Decker odpowiada ogólnie obowiązującym przepisom w zakresie bezpieczeństwa obsługi. Jakiegokolwiek samodzielne naprawy dokonane we własnym zakresie lub przez osoby do tego nieuprawnione mogą być przyczyną groźnego w skutkach wypadku.

Pamiętajmy aby podczas pracy stosować się do wszystkich, wymienionych powyżej zaleceń.

PODWÓJNA IZOLACJA ELEKTRYCZNA



Wyrzynarka jet w pełni izolowana. Oznacza to, że dwa niezależne od siebie obwody izolacji chronią użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z metalowymi elementami szlifierki, które przewodzą prąd elektryczny. Osiągnięte to zostało poprzez odizolowanie układu elektrycznego szlifierki od jej mechanicznych elementów. Podwójna izolacja jest najdoskonalszą ochroną przed możliwością porażenia użytkownika prądem elektrycznym.

POLSKI

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej wyrzynarki odpowiada napięciu lokalnej sieci zasilającej. Szlifierka ma dwużyłowy przewód zasilający i dwukołkową wtyczkę sieciową.

PRZEDŁUŻANIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Black & Decker oferuje dwużyłowy przedłużacz przewodu elektrycznego, który umożliwi przedłużenie przewodu zasilającego do 30mb. bez obawy o stratę mocy.

Uwaga! Przedłużacza przewodu zasilającego należy używać tylko w wypadku rzeczywistej konieczności. Należy jednocześnie pamiętać, że niewłaściwie użyty przedłużacz elektryczny może doprowadzić do wzniesienia pożaru albo porażenia prądem elektrycznym. Przedłużacz elektryczny musi mieć właściwy przekrój żył, odpowiednio do mocy używanego elektronarzędzia. Jego stan nie może budzić żadnych zastrzeżeń.

Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczołki, tarcze pilarskie, tarcze ścierne, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz

- z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Black&Decker. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6 a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
 7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o niegorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancja nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black&Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black&Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;

- d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 682-0808, fax: (22) 682-0809

OBSŁUGA KLIENTÓW BLACK & DECKER

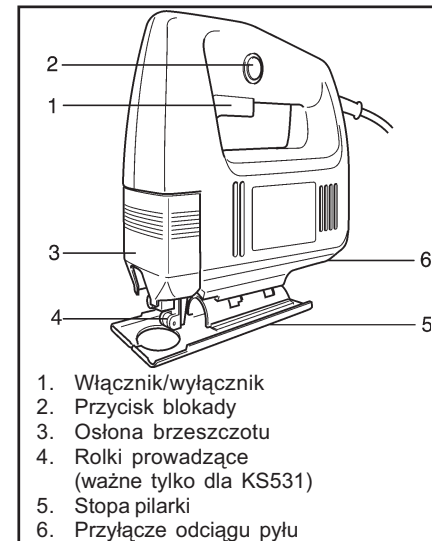
Wszystkie elektronarzędzia Black & Decker, przed opuszczeniem fabryki podane zostały gruntownej kontroli. Jeżeli pomimo tego wystąpią niespodziewane zakłócenia w pracy urządzenia prosimy zwrócić się niezwłocznie do punktu sprzedaży lub centralnego serwisu Black & Decker gdzie obsłużeni zostaną Państwo fachowo i szybko.

PARAMETRY TECHNICZNE

Jeżeli poziom emitowanego hałasu przekracza wartość 85 dB(A) zalecane jest zakładanie na uszy odpowiednich osłon ochronnych.

KS531 & CD300		
Organia brzeszczotu (230V) (1/min)	3100	
Moc	(W)	370
Wysokość cięcia	(mm)	55

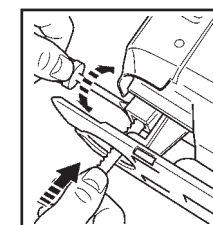
OPIS SZLIFIERKI



Uwaga: Ta instrukcja obsługi jest stosowana również do wyrzynarek o numerach katalogowych zawierających przyrostek literowy.

MOCOWANIE BRZESZCZOTU

Modele z uchwytem mocującym na kluczyk (używaj tylko tego rodzaju brzeszczotu)



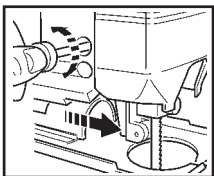
Przed przystąpieniem do montażu należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda sieciowego. Najpierw należy poluzować dwie śruby mocujące a następnie wsunąć do oporu część

chwytową brzeszczotu (zęby skierowane do przodu) w uchwyt. Teraz należy dokręcić lekko śruby mocujące, ustalić dokładnie pozycję brzeszczotu a następnie mocno dokręcić śruby. Aby poluzować mocowanie brzeszczotu należy odkręcić śruby, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Dotyczy wszystkich modeli

Uwaga: Aby zapewnić właściwą precyzję pracy wyrzynarki, grzbiet brzeszczotu musi dotykać powierzchni rolki prowadzącej. Wskazówki dotyczące regulacji położenia rolki prowadzącej znajdują się w części "Rolka prowadząca".

ROLKA PROWADZĄCA (ważne tylko dla KS531)



W celu zapewnienia dużej dokładności cięcia brzeszczotu wyrzynarki, zaopatrzoną ją w specjalną rolkę prowadzącą. Jej

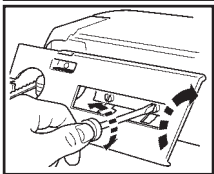
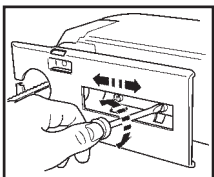
położenie można tak ustawić aby podczas cięcia materiału dotykał do niej grzbiet brzeszczotu. W tym celu należy poluzować śrubę mocującą znajdującą się na boku wyrzynarki, przesunąć rolkę prowadzącą do przodu tak aby dotknęła ona grzbietu brzeszczotu a następnie mocno dokręcić śrubę. Regularne smarowanie rolki kilkoma kroplami oleju przedłuża znacznie jej trwałość.

URUCHAMIANIE WYRZYNARKI

W celu włączenia wyrzynarki należy nacisnąć do oporu dźwignię włącznika/wyłącznika. W celu wyłączenia wyrzynarki nacisk należy zwolnić. Przed podłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej należy upewnić się czy dźwignia włącznika znajduje się w pozycji "wyłączone". Jeżeli zachodzi konieczność włączenia wyrzynarki do pracy ciąglej, po dociśnięciu dźwigni włącznika do oporu należy nacisnąć przycisk blokady. Aby zwolnić blokadę należy ponownie nacisnąć na dźwignię włącznika. Przed odłączeniem wyrzynarki od sieci zasilającej należy upewnić się czy przycisk włącznika został odblokowany.

CIĘCIE UKOŚNE

Stopa wyrzynarki może być pochylona w obydwie strony pod kątem 45°. W tym celu należy odłączyć wyrzynarkę od źródła

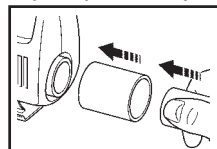


zasilania, podnieść osłonę brzeszczotu, poluzować tylną śrubę (śruby) znajdującą się na stopie strugarki, za pomocą klucza trzypiętowego sześciokątnego lub wkrętaka. Teraz należy cofnąć stopę strugarki a następnie przechylić ją o żądany kąt, wg. skali

pomiarowej. Jeśli stopę chcemy dokładnie ustawić w jednym z położen określonych poniżej, tj. 0°, 15°, 30°, 45° należy ją przesunąć nieco do przodu a następnie dokręcić mocno śrubę mocującą. Pomimo tego, że naniesiona skala oraz oznaczenia w postaci karbów umożliwiają dokładne ustawienie stopy wyrzynarki w najczęściej wykorzystywanych położeniach w celu precyzyjnej regulacji zaleca się używanie kątownika. Aby ponownie ustawić stopę pilarki w położeniu wyjściowym należy najpierw poluzować śrubę mocującą a następnie ustawić stopę pod kątem 90° i dociskając ją w kierunku "do przodu" dokręcić ponownie śrubę mocującą.

ODSYSANIE PYŁU

Za pomocą specjalnego adaptera (część wyposażenia dodatkowego) do wyrzynarki można podłączyć jeden z powszechnie używanych rodzajów odkurzaczy.



W tym celu należy wsunąć w lub na końcówkę adaptera umocowanego z tyłu (zał. od średnicy rury ssącej) rurę

odkurzacza. Osłona brzeszczotu powinna być przesunięta do dołu.

WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

Przecinanie tworzyw sztucznych

Brzeszczoty pilarki tną tylko podczas ruchu powrotnego. Aby nie dopuścić do uszkodzenia powierzchni tworzywa na krawędzi cięcia należy używać brzeszczotów o drobnym użębieniu i ciąć element od spodu ("od lewej strony"). Inną metodą jest cięcie poprzez podkładki ułożone z obu stron przycinanej powierzchni, wykonane z cienkiej deseczki. Zawsze należy wybrać odpowiedni brzeszczot dla danego rodzaju pracy.

Zagłębianie brzeszczotu w materiał

Brzeszczot wyrzynarki może być zagłębiony w materiał bez uprzedniego nawiercania miejsca rozpoczęcia cięcia. W tym celu po zaznaczeniu miejsca cięcia należy włączyć wyrzynarkę i przednią krawędzią stopy oprzeć o powierzchnię ciętego materiału. Teraz należy powoli opuszczać wyrzynarkę (tylna jej część) w kierunku do tyłu, tak aby brzeszczot powoli zagłębił się w powierzchnię materiału. Stopy pilarki nie należy przesuwac ale wykorzystac jej krawędź jako oś obrotu.

Przecinanie metali

Wyrzynarka może być wykorzystana do cięcia cienkich blach żelaznych oraz do metali takich jak miedź, mosiądz, aluminium itp.

Aby zapobiec możliwości zdeformowania blachy podczas jej przecinania należy posłużyć się podkładką w postaci cienkiej deseczki i ciąć obydwa elementy jednocześnie. Brzeszczot piły powinien samodzielnie ciąć materiał, tzn. nie należy wywierać żadnego nacisku a jedynie prowadzić pilarkę wzdłuż wcześniej zaznaczonej linii. Przecinanie cienkiej blachy wymaga dłuższego czasu niż cięcie grubszych elementów. Do przecinania metali służą specjalne brzeszczoty. Miejsce cięcia należy smarować okresowo olejem. Ułatwia to proces cięcia i stanowi dodatkową ochronę brzeszczotu.

Pielęgnacja wyrzynarki

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyrzynarki należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda sieciowego. Do czyszczenia należy używać wyłącznie łagodnego mydła i wilgotnej ściereczki. Wiele środków czyszczących używanych w gospodarstwie domowym zawiera w swoim składzie substancje chemiczne, które mogą uszkodzić plastikową obudowę wyrzynarki. Do czyszczenia wyrzynarki nie wolno używać benzyny, terpentyny, rozcieńczalników farb i lakierów i podobnych produktów. Należy zwracać uwagę aby roztwór mydła nie przedostał się do wnętrza wyrzynarki.

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Informujemy, że wyrzynarka **KS531&CD300** spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw EWG 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144, EN61000 Lpa (Ciśnienie akustyczne) 96dB(A) Lpa (Moc akustyczna) 109dB(A)

Wartość skuteczna przyspieszenia oddziałującego na ręce 5m/s² Jeżeli poziom emitowanego hałasu przekracza wartość 85dB (A) zalecane jest zakładanie na uszy odpowiednich osłon ochronnych

Brian Cooke - Dyrektor ds. Inżynierii
Black & Decker, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG Wielka Brytania

Black & Decker zastrzega sobie prawo dokonywania zmian technicznych podnoszących jakość produkowanych urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При пользовании электрическими инструментами всегда следует иметь в виду приведенные ниже основные правила безопасности, позволяющие снизить риск пожара, поражения электрическим током и личных травм. Прочтите все эти указания прежде, чем начинать работать с данным изделием и храните эти указания.

Для безопасной работы:

- **Содержите чистым свое рабочее место.** Поврежденные поверхности рабочего места и верстака ведут к травмам.
- **Примите во внимание окружающую обстановку рабочего места.** Не подвергайте электрические инструменты действию дождя и не пользуйтесь электрическими инструментами в сырых и влажных помещениях. Держите рабочее место хорошо освещенным. Не пользуйтесь электрическими инструментами в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
- **Защита от поражения электрическим током.** Избегайте соприкосновения с заземленными поверхностями (напр. трубы, радиаторы, плиты, холодильники).
- **Удалеюа детей.** Не позволяйте посторонним трогать инструмент или удлинительный кабель. Всех посторонних следовало бы удалить от рабочего места.
- **Хананеа инструментов.** Инструменты следует хранить в сухом, недоступном для детей месте.
- **Не прилагайте силу к инструменту.** Он будет выполнять свою работу лучше и безопаснее в том темпе, для которого он предназначен.
- **Пользуйтесь правильно подобранным инструментом.** Не заставляйте небольшие инструменты или приспособления выполнять ту работу, для которой необходимы более мощные инструменты. Не применяйте инструменты для таких целей, для каких они не приспособлены, например, не используйте циркулярную пилу для резанья сучьев и бревен.

- **Одевайтесь должным образом.** Не носите свободной одежды или украшений, так как они могут попасть в движущиеся части. Резиновые перчатки и нескользящая обувь рекомендуются при наружных работах. Позаботьтесь о том, чтобы длинные волосы были должным образом подобраны.
- **Пользуйтесь защитными очками.** Воспользуйтесь маской для лица от пыли, особенно если операция резания сопровождается выделением пыли.
- **Оберегайте электрический питающий кабель.** Никогда не носите инструмент за кабель и не дергайте его, чтобы разъединить с розеткой. Держите кабель подальше от тепла, масла и острых предметов.
- **Закрепите Ваше обрабатываемое изделие.** Воспользуйтесь тисками или зажимами, чтобы закрепить изделие. Это безопаснее и освобождает обе руки, чтобы работать с инструментом.
- **Не перенапрягайтесь.** Все время сохраняйте равновесие и прочное положение на ногах.
- **Позаботьтесь о внимательном обслуживании инструментов.** Содержите инструменты острыми и чистыми, что делает их работу лучше и надежнее. Следуйте указаниям по смазке и замене принадлежностей. Периодически осматривайте кабель и в случае повреждения отдайте в ремонт в специализированную службу. Осматривайте периодически удлинительные кабели и замените их в случае повреждения. Содержите рукоятки сухими и чистыми.
- **Отключайте инструменты.** Отключайте их от сети, когда они не в работе, перед обслуживанием и при смене принадлежностей таких, как ножи, сверла и резцы.
- **Удалеюа регулировочные и гаечные ключи.** Выработайте привычку контроля, чтобы проследить за удалением гаечных и регулировочных ключей прежде, чем включить инструмент.
- **Избегайте непреднамеренного запуска.** Не носите подключенный к сети инструмент, держа палец на кнопке

РУССКИЙ ЯЗЫК

выключателя. -огда присоединяете инструмент к сети, убедитесь в том, что выключатель отключен.

- **Пользуйтесь наружными удлинительными кабелями.** Когда применяете инструмент на открытом воздухе, пользуйтесь удлинительными шнурами только для наружного применения и соответственно помеченными. Будьте внимательны. Следите за тем, что Вы делаете. Пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте, если устали.
- **Проверяйте инструмент.** Прежде, чем продолжать пользоваться инструментом, следовало бы тщательно проверить исправность защиты или других частей, чтобы определить смогут ли они работать как следует и выполнять возложенные на них функции. Проверьте, как выровнены и сочленены подвижные части, нет ли поломок, правильность сборки и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные устройства или другие детали должны быть соответственно отремонтированы или заменены в специализированном центре обслуживания, если отсутствуют иные указания в этом руководстве по пользованию. Неисправные выключатели должны быть заменены специализированным центром обслуживания. Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включает и не выключает его.
- **Предупреждение!** Применение любых принадлежностей или приспособлений, отличающихся от тех, что рекомендованы этим руководством, могут представлять опасность получения травм.
- **Ремонтируйте ваш инструмент у квалифицированных мастеров.** Этот электрический прибор изготовлен в полном соответствии с относящимися к нему правилами техники безопасности. Ремонт должны осуществляться только квалифицированными мастерами с использованием подлинных запасных

частей, иначе может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

Сохраните эти указания!

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Ваш лобзик имеет двойную изоляцию. Это означает, все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

Помните: Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Электрический двигатель рассчитан только на одно напряжение. Всегда нужно убедиться, что напряжение сети соответствует напряжению питания инструмента. Электроинструмент снабжен двухжильным кабелем с вилкой.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ

Вы можете использовать удлинительный двухжильный кабель фирмы длиной до 30м. **Помните:** Удлинительный кабель можно применять лишь в случаях крайней необходимости. Использование неправильно подобранного кабеля может привести к пожару и личным травмам. Перед использованием удлинительного кабеля размотайте его с катушки и проверьте его состояние.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если Вы однажды обнаружите, что Ваш инструмент требует замены или что он Вам больше не нужен, подумайте о защите окружающей

РУССКИЙ ЯЗЫК

среды. Сервисные станции Блэк энд Деккер примут Ваши старые инструменты и утилизируют их безопасным для окружающей среды способом.

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
 4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
 5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.

РУССКИЙ ЯЗЫК

- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т.п.
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

03 июня 1999 г.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Работа любого инструмента зависит от применяемых принадлежностей. Принадлежности фирмы Блэк энд Деккер отвечают высоким стандартам качества и сконструированы так, чтобы улучшить работу электроинструмента. Покупка принадлежностей Блэк энд Деккер гарантирует Вам отличную работу Вашего инструмента.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Уровень звукового давления этого инструмента в соответствии с требованиями ЕЕС, законодательства. Рекомендуется принимать соответствующие меры для защиты слуха, если уровень звукового давления выше 85дБ (А).

KS531 & CD300

Напряжение питания	230В
Потребляемая мощность	370ватт
Потребляемый ток	1.7А
Частота	50Гц
Число ходов без нагрузки	32001/мин
Глубина резания	55мм

ОПИСАНИЕ



1. Пусковой выключатель
2. Кнопка блокировки.
3. Пылезащитный кожух
4. Опорный ролик для полотна (Только для KS531)
5. Платформа
6. Канал выброса пыли

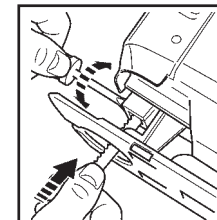
Данный инструмент может иметь часть или все из перечисленных ниже функциональных возможностей.

Примечание: В настоящем руководстве описаны инструменты, в маркировке которых может быть буквенный индекс. Точная маркировка вашего инструмента указана на упаковке.

УСТАНОВКА ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Модели с универсальным креплением полотна (используйте только эти типы полотна)

Отсоедините электролобзик от сети.



Ослабьте два винта и обеспечив, что зубья пилы направлены вперед, втолкните хвостовик полотна как можно глубже в держатель пильного полотна.

Поочередно слегка затягивайте винты, чтобы установить полотно на месте, а затем затяните винты полностью. Чтобы снять полотно, поверните оба винта на один оборот в направлении против часовой стрелки.

РУССКИЙ ЯЗЫК

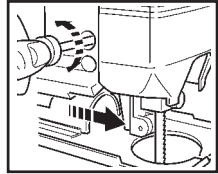
Все модели

Помните: для достижения высокой точности резания, обеспечьте соприкосновение задней части полотна с опорным роликом. См. "Опорный ролик полотна", где содержатся инструкции о том, как менять положение опорного ролика для полотна.

ОПОРНЫЙ РОЛИК ДЛЯ ПОЛОТНА

(Только для KS531)

Чтобы обеспечить более прочную опору и точность резания, электролобзика оснащены опорным роликом для полотна. Эта опора должна быть отрегулирована таким образом, чтобы ролик при резании касался задней части полотна.



Чтобы обеспечить это, следует отпустить крепежный винт на инструменте.

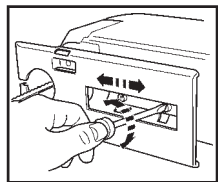
Сдвиньте опору полотна вперед,

чтобы ролик касался заднего края полотна. Затяните винт снова. Время от времени смазывайте направляющий ролик каплей масла, чтобы продлить срок его службы.

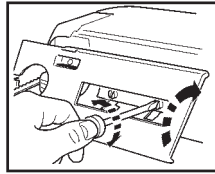
РАБОТА С ЭЛЕКТРОЛОБЗИКОМ

Чтобы включить лобзик, полностью нажмите на пусковой переключатель вкл./выкл. Чтобы выключить лобзик, отпустите пусковой переключатель. При включении лобзика в сеть обеспечьте, чтобы пусковой переключатель был в положении ВЫКЛ. (OFF). Для обеспечения непрерывной работы нажмите пусковой переключатель, надавите на кнопку блокировки и отпустите пусковой переключатель. Чтобы снять блокировку, нажмите и отпустите пусковой переключатель. Перед отключением инструмента из сети всегда снимайте блокировку.

РЕГУРОВКА ПЛАТФОРМЫ ЛОБЗИКА ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ УГЛО РЕЗАНИЯ



Плита платформы может быть наклонена под углом до 45 градусов в любую сторону. Чтобы сделать это, отключите

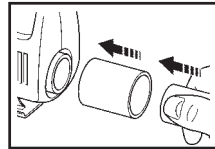


инструмент от сети. Поднимите пылезащитный кожух и отпустите оба винта на плите платформы с помощью отвертки.

Потяните плиту платформы немного назад и установите требуемую угловую регулировку в соответствии со шкалой или же толкните плиту платформы вперед для обеспечения фиксированных позиций при 0, 15, 30 или 45 градусах.

Для закрепления в позиции затяните винты. Хоая шкала и пазы точны для большинства применений, для очень точного углового резания рекомендуется использовать транспортир для установки платформы. Проведите экспериментальное резание на обрезке материала, чтобы проверить точность угла. Чтобы снова отрегулировать платформу для резания под прямым углом, отпустите зажимные винты и передвиньте платформу, пока она не будет находиться под углом 90 градусов к полотну, а затем, слегка прижимая платформу, затяните зажимные винты.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



Лобзик с переходником для шланга пылесоса (принадлежность) может быть подсоединен к

большинству портативных пылесосов. Для использования этого приспособления вставьте переходник в отверстие на задней части лобзика и подсоедините к нему шланг пылесоса, вставив его внутрь переходника или же сверху, в зависимости от размера шланга. Противопылевой кожух должен быть закреплен и находиться в нижнем положении.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Резание слоистых материалов (ламинатов)

Полотна электролобзика режут при движении вверх, поэтому существует возможность расщепления краев на поверхности материала, находящегося

РУССКИЙ ЯЗЫК

ближе всех к платформе пилы. При резании тонких ламинатов из дерева или из пластика, пользуйтесь полотном с мелкими зубьями для металла и располагайте изделие лицевой стороной вниз. Чтобы уменьшить до минимума риск скалывания краев ламината и пластика, положите куски дерева или фанеры с обеих сторон ламината, чтобы создать как бы 'сэндвич', и пилите все это вместе. Всегда выбирайте соответствующее полотно для резания.

Вырезание выемок (карманов)

Лобзик можно ввести непосредственно в поверхность дерева, не просверлив в нем направляющего отверстия, что устраняет необходимость сверления. Во-первых, следует измерить и четко разметить поверхность, которую предстоит резать. Затем наклоните лобзик вперед, таким образом, чтобы закругленные края платформы опирались на рабочую поверхность, но полотно не касалось ее. Включите лобзик и перемещайте лобзик в направлении вниз, до тех пор пока движущееся полотно не будет находиться прямо над выбранной точкой входа. Медленно опускайте заднюю часть платформы к рабочей поверхности, опираясь на передний край платформы. Не перемещайте лобзик вперед вдоль линии резания до тех пор, пока полотно полностью не войдет в материал и платформа не будет лежать плоско на его поверхности.

Резание металла

Лобзик может использоваться для нарезания тонких листов из черных металлов и цветных металлов, таких как медь, латунь, алюминий и т.п. Рекомендуется при резании тонкого листа зажать лист фанеры или мягкого дерева с листом и это обеспечит чистые разрезы без вибраций и без риска разрыва металла. Металл и дерево режут вместе. Не прижимайте полотно слишком сильно к металлу, так как это уменьшит срок службы полотна и может повредить мотор. Резание тонкого металла продолжается дольше, чем резание даже довольно толстого дерева, поэтому не пытайтесь ускорить эту операцию, прилагая дополнительное усилие к лобзику. Нанесите тонкий слой масла вдоль

предполагаемой линии резания металла перед началом работы. Всегда выбирайте соответствующее полотно для данной работы.

Чистка

Отсоедините лобзик от сети. Используйте только мягкое мыло и слегка влажную тряпку для очистки лобзика. Многие средства бытового использования содержат химикаты, которые могут сильно повредить пластик. Также не пользуйтесь бензином, скипидаром, лако или краскоразбавителями и подобными средствами. Никогда не вводите никакой жидкости в лобзик и не погружайте его или какую-либо его часть в жидкость.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СЕ

Фирма Black & Decker заявляет о том, что **KS531&CD300** разработан в полном соответствии со стандартами: 89/392/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN50144, EN55104, EN61000

Уровень звукового давления при работе с этим инструментом составляет LpA (звуковое давление) 96дБ (А) Lwa (акустическая мощность) 109дБ (А) Вибрация инструмента 5м/сек²

Директор производственного отдела, Брайен Кук
Блэк энд Деккер, Спеннимор, Дурхам



Блэк энд Деккер ГмБХ, Блэк энд Деккер Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

Политика фирмы Блэк энд Деккер направлена на постоянное совершенствование изделий, поэтому фирма оставляет за собой право вносить конструктивные изменения без предварительного предупреждения.

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Upozornenie! Pri použití elektrického náradia musia byť dodržiavané nasledujúce bezpečnostné predpisy, aby sa predchádzalo úrazu elektrickým prúdom, riziku požiaru a osobným zraneniam. Pred začatím práce s týmito prístrojmi si najskôr prečítajte všetky pokyny a zabezpečte ich doržovanie.

Pre bezpečnú prácu:

- Odporúčame používať ochranu sluchu pri akustickom tlaku vyššom ako 85,0dB/A.
- **Udržujte svoje pracovisko v čistote.** Neporiadok na pracovisku zvyšuje možnosť nehody.
- **Dbajte na pracovné prostredie.** Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte ho vo vlhkom, mokrom a výbušnom prostredí. Dbajte na dobré osvetlenie.
- **Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Vyhybajte sa dotyku uzemnených predmetov ako napr. potrubia, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek a pod.
- **Chráňte elektrické náradie pred deťmi.** Nedovoľte nikomu ďalšiemu dotýkať sa elektrického náradia alebo prídavného kábla. Zamedzte vstup nepovolaným osobám na pracovisko.
- **Bezpečne uložte nepoužívané elektrické náradie.** Nepoužívané elektrické náradie musí byť uložené na suchom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte elektrické náradie.** Najlepšie a najbezpečnejšie budete pracovať v odporúčanom pracovnom rozsahu.
- **Používajte správne elektrické náradie.** Nepoužívajte príliš slabé elektrické náradie pre ťažké práce. Používajte elektrické náradie len k účelom a prácam, na ktoré je určené. Napr. Nepoužívajte ručné okružné píly na pílenie stromov alebo odrezávanie konárov.
- **Používajte ochranné okuliare.** Pri prašných prácach používajte kryt tváre alebo masku.
- **Používajte riadny pracovný odev.** Nenoste voľný odev ani žiadne módné doplnky alebo šperky, môžu byť zachytené pohyblivými časťami elektrického náradia. Pri práci vonku odporúčame používať gumené rukavice a obuv s protišmykovou podrážkou. Ak máte dlhšie vlasy, noste sieťku na vlasy.

- **Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely.** Nikdy neprenášajte elektrické náradie za prívodný kábel a ani ho nepoužívajte na vytiahnutie vidlice zo zásuvky. Chráňte prívodný kábel pred teplom, olejom, masntotou a ostrými hranami.
- **Zabezpečte opracovávaný predmet.** Na upínanie predmetov používajte upínacie prvky, svorky alebo zverák. Je to oveľa bezpečnejšie držanie ako rukou a elektrické náradie môžete pritom ovládať oboma rukami.
- **Dbajte na pevný postoj pri práci.** Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a rovnováhu po celý čas práce.
- **Starostlivo vykonávajte údržbu svojho elektrického náradia.** Udržujte nástroje ostré a čisté. Tieto sú zárukou presnej a bezpečnej práce. Dodržiavajte pokyny na údržbu a výmenu nástrojov. Prístroj udržiavajte v čistote, vetracie otvory čisté a priechodné. Do motora sa nesmú dostať cudzie telieska. Pravidelne kontrolujte prívodný kábel a vidlicu. Ak sú poškodené, nechajte ich neodkladne vymeniť odborníkom. Kontrolujte pravidelne predlžovací kábel a ak je poškodený, nahraďte ho iným. Rukoväti udržiavajte suché a čisté a chráňte ich pred olejom a masntotou.
- **Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.** Po skončení práce, pred údržbou, pred výmenou nástrojov a príslušenstva všetkého druhu, napr. pilových kotúčov, pilových listov, vrtákov, nožov a pod.
- **Používajte vonkajší predlžovací kábel.** Vo vonkajšom prostredí používajte kábel riadne označený a určený na prácu vonku.
- **Nenechávajte zastrčené žiadne montážne kľúče a kľučky.** Pred zapnutím sa presvedčte, či sú z pohyblivých a rotačných častí elektrického náradia odstránené všetky upevňovacie a nastavovacie kľúče.
- **Zabráňte nemyslenému spusteniu.** Neprenášajte žiadne elektrické náradie zapojené do siete s prstom na vypínači. Presvedčte sa, či pred pripojením do siete je prístroj vypnutý.
- **Budte vždy pozorný.** Venujte pozornosť vždy tomu, čo robíte. Postupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste nesústredení alebo unavení.
- **Zapnite odsávanie prachu.** Ak je prístroj vybavený odsávaním prachu alebo prípojkou na pripojenie vonkajšieho odsávania prachu,

SLOVENSKY

- presvedčte sa, či je pripojené a riadne pracuje.
- **Skontrolujte, či elektrické náradie nie je poškodené.** Pred ďalším použitím dôkladne skontrolujte ochranné kryty a všetky ľahko poškodené časti a posúďte, či sú schopné riadne pracovať a plniť všetky určené funkcie. Skontrolujte všetky pohyblivé časti, ktoré môžu ovplyvniť správnu funkciu elektrického náradia a posúďte, či sú funkčné. Poškodené diely a ochranné kryty musia byť riadne opravené alebo vymenené odborným servisom Black & Decker. Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno vypínačom vypnúť alebo zapnúť.
 - **Upozornenie:** V záujme Vašej vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia uvedené v katalógu Black & Decker alebo v návode na obsluhu. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je odporúčané v katalógu Black & Decker alebo v návode na obsluhu znižuje vašu osobnú bezpečnosť.
 - **Prípadnú opravu vyžiadajte u povereného servisu Black & Decker.** Toto elektrické náradie zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Všetky opravy musia byť vykonávané len kvalifikovanými osobami s použitím originálnych náhradných dielov, v opačnom prípade môže dôjsť k ohrozeniu Vašej bezpečnosti.

Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte!

DVOJITÁ IZOLÁCIA



Toto elektrické náradie je úplne odizolované. To znamená, že dve na sebe nezávislé izolačné vrstvy Vás chránia pred tým, aby ste prišli do styku s kovovými časťami vodiacimi elektrický prúd. Je to dosiahnuté tým, že medzi elektrické a mechanické časti prístroja je umiestnená izolačná batéria. Takto Vám dvojitá izolácia poskytuje extrémnu ochranu pre elektrickým prúdom.

OPOTREBOVANÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Keď príde deň, keď už nebudete môcť svoje elektrické náradie využívať tak intenzívne a bude potrebné ho vymeniť, prosíme myslite na ochranu životného prostredia. Elektrické náradie nepatrí medzi normálny domový odpad, ale materiály v ňom obsiahnuté je nutné zúžitkovať

spôsobom chrániacim životné prostredie. O podrobnostiach sa informujte v najbližšom servise Black & Decker.

OPOTREBOVANÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Ak jedného dňa zistíte, že náradie je potrebné vymeniť alebo je nepoužiteľné, myslite na ochranu životného prostredia. Odborný servis Black & Decker prevezme od Vás staré náradie a naloží s ním takým spôsobom, ktorý chráni životné prostredie.

ZÁRUKA BLACK & DECKER - 2 ROKY

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohoto vysoko kvalitného výrobku Black & Decker. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona. Kvalita tohoto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám rozšírenú záručnú dobu v trvaní 24 mesiacov. Ak sa objavia akékoľvek materiálové alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk.
- Black & Decker, ktoré sú autorizované k vykonávaniu záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami značiek Black & Decker, BBW či Piranha, ktoré je vyslovene doporučené ako vhodné na použitie spolu s prístrojmi Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Na prístroji nie sú badateľné žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním, ktoré bolo zavinené nadmerným používaním.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne následky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvorí personál poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované k vykonávaniu záručných opráv.

SLOVENSKY

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.)

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

NAŠA POLITIKA SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

ODPORÚČANÉ PRÍSLUŠENSTVO

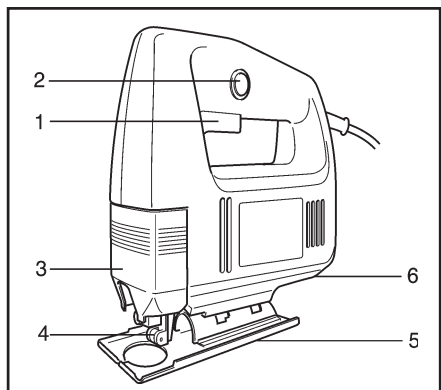
Používajte iba príslušenstvo Black & Decker, aby ste dosiahli optimálny výkon Vášho prístroja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Úroveň akustického tlaku náradia je v súlade s predpismi EU. Pri používaní brúsny musíte mať prostriedok na ochranu sluchu.

KS531 & CD300		
Napätie	(V)	230
Prúd	(A)	1,7
Príkon	(W)	370
Frekvencia	(Hz)	50
Rýchlosť pohybu listu	(zdvihov/min)	3200
Hĺbka rezu	(mm)	55

POPIS PRÍSTROJA




1. Vypínač
2. Aretačný kolík
3. Kryt pílového listu
4. Vodiacia kladka (Platí len pre KS 531)
5. Vodiacia päťka
6. Odsávanie

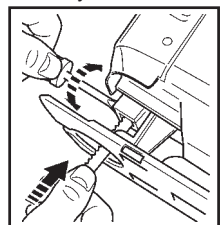
Pre Vami zakúpenú priamočiaru pílu môžu platiť všetky alebo niektoré z dolu uvedených informácií.

Poznámka: Návod k použitiu a údržbe sa odvoláva tiež na katalógové čísla končiace písmenami. Podrobné informácie o vami zakúpenom výrobku nájdete na prebalovom kartóne.

UPÍNANIE PÍLOVÉHO LISTU

Modely s manuálnou výmenou listov (používajte iba listy typu )

Vyťahnite vidlicu priamočiarej píly z elektrickej zásuvky.



Uvoľnite dve skrutky a **z** zasunúte do uchytenia zo zubami smerujúcimi dovnútra a vopred tak hlboko, ako to len pôjde. Potom skrutky striedavo zľahka priťahujte, aby ste list položili do

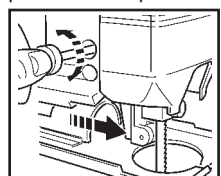
správnej polohy, a potom skrutky plne dotiahnite. Ak chcete pílový list vybrať, otočte obe skrutky o jednu otáčku proti smeru hodinových ručičiek.

Všetky modely

Poznámka: Pre dosiahnutie väčšej presnosti rezu dbajte na to, aby sa zadná strana listu dotýkala vodiacej kladky. Viď kapitola "Vodiacia kladka", s pokynmi pre zmenu polohy vodiacej kladky.

VODIACIA KLADKA (platí len pre KS 531)

Pre dosiahnutie lepšej podpory a presnosti pri je Vaša píla vybavená vodiacou kladkou. Kladka musí byť nastavená tak, aby sa zadná strana pílového listu pri reze dotýkala kladky.



Povoľte upínacu skrutku, posuňte vodiaciu kladku smerom vopred tak, aby sa dotýkala zadnej strany pílového listu. Skrutku znova

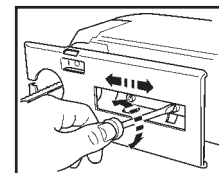
SLOVENSKY

pevno utiahnite. Pravidelné ošetrovanie niekoľkými kvapkami oleja na znázornenom mieste predĺži životnosť kladky.

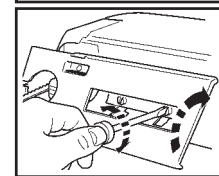
POUŽÍVANIE PRIAMOČIAREJ PÍLY

Pílu zapnete stlačením vypínača až na doraz. Uvoľnením tohto vypínača pílu vypnete. Pred zapojením píly do zásuvky sa presvedčte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Pre trvalý chod píly stlačte vypínač, stlačte poistku a vypínač uvoľnite. Poistku vypnete stlačením a uvoľnením vypínača. Poistku vypínajte vždy pred odpojením píly zo zásuvky.

NASTAVENIE PÄTKY PÍLY PRE REZANIE UHLOV

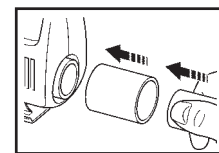


Pätku píly je možné na oboch stranách nastaviť pod uhlom až 45°. Najprv vyťahnite vidlicu z elektrickej zásuvky. Zdvihnite alebo odstráňte kryt píly a uvoľnite skrutkovačom obe skrutky na pätke píly. Posuňte pätku mierne dozadu a nastavte požadovaný uhol podľa stupnice, alebo



posuňte pätku dopredu do pevných zarážok označujúcich 0°, 15°, 30° alebo 45°. Polohu zaistíte dotiahnutím skrutiek. I keď stupnica a zarážky sú dostatočne presné pre väčšinu prác, pre veľmi presné rezanie uhlov sa odporúča k nastaveniu pätky použiť uhlomer. K opätovnému nastaveniu pätky pre kolmý rez uvoľnite skrutky a posuňte pätku tak, aby bola voči listu pod uhlom zhruba 90°, a potom zľahka tlačte pätku dopredu a znovu skrutky dotiahnite.

ODSÁVANIE PRACHU



Pílu je možné pripojiť pomocou adaptéra (s o r t i m e n t p r í s l u š e n s t v a) k prevažnej väčšine bežných prachových

odsávačov. Ak chcete používať toto zariadenie, zasunúť adaptér do vývodu na zadnej časti píly a nasadíte hadicu vysávača do adaptéra alebo na adaptér podľa priemeru hadice. Kryt píly musí byť nasadený a smerovať dole.

ODPORÚČANIE K PRÁCI

Rezanie laminátov

Pílové listy režu len pri pohybe nahor, takže akékoľvek rozštiepené okraje sa objavujú na prednej strane materiálu, ktorá je najbližšie k pätko píly. Pri rezaní tenkého dreva alebo laminátov používajte pílové listy s jemnými zubami a reže zo zadnej strany materiálu. Aby ste znížili riziko rozštiepených okrajov laminátu, podložte obe strany laminátu drevenou alebo drevotriekovou doskou a reže všetky vrstvy naraz. Vždy si zvolte vhodný pílový list.

Rezanie výrezov

Pri vyrezávaní nie je treba predvŕtať otvory, list je schopný do materiálu sám vniknúť. Najprv prekreslite tvar výrezu, zapnite pílu a vodiacu pätku posadte pod veľkým uhlom prednou hranou na opracovávanej materiál; postupným miernym tlakom dozadu zanoríte pílový list do materialu. Behom prerezávania polohu hrany nemeňte, ale použite ju ako stred otáčania.

Rezanie kovu

Priamočiaru pílu môžete používať na rezanie tenkých železných plechov a neželezných kovov, ako je meď, mosadz, hliník atď. Pri rezaní tenkých plechov sa doporučuje podložiť materiál výstužnou doskou z mäkkého dreva alebo preglejky, čo Vám umožní dosiahnuť čistý rez bez vibrácií a bez rizika natrhnutia kovu. Kov i drevenú podložku potom režete súčasne. Netlačte pílový list na kov, lebo sa tým znižuje životnosť listu a môže dôjsť k poškodeniu motora. Rezanie tenkého plechu trvá dlhšie ako rezanie i relatívne hrubého kusa dreva, a preto nepodliehajte pokušeniu urýchliť tento postup tlačením na pílu. Pred začiatkom rezania kov natrite predpokladanú líniu rezu tenkou vrstvou oleja. Vždy si zvolte vhodný pílový list.

Čistenie

Vyťahnite vidlicu priamočiarej píly z elektrickej zásuvky. Na čistenie priamočiarej píly používajte iba jemné mydlo a mierne navlhčenú handričku. Mnohé domáce čistiace prostriedky obsahujú chemikálie, ktoré by mohli plast vážne poškodiť. Nepoužívajte ani benzín, terpentín, riedidlá lakov či farieb alebo podobné výrobky. Žiadna kvapalina sa nesmie dostať do priamočiarej píly a žiadnu časť nástroja nikdy neponárajte do kvapaliny.

OZNÁMENIE O ZHODE S NORMAMI EÚ

Týmto oznamujem, že elektrické náradie Black & Decker **KS531&CD300** zodpovedá normám 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144, EN61000

Lpa (akustický tlak) 96dB (A)

Lwa (akustický výkon) 109dB (A)

Stála efektívna hodnota zrýchlenia 5m/s²



Brian Cooke - technický námestník
Black & Decker, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG United Kingdom

Firma Black & Decker sa neustále usiluje o zdokonaľovanie tohto výrobku, a preto si vyhradzuje právo zmeniť jeho špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.



EMNİYET TALİMATLARI!

Uyarı! Elektrikli El Aletlerini kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki önlemler mutlaka alınmalıdır. Bu ürünü kullanmadan önce aşağıdaki emniyet talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve bu kitapçığı saklayınız.

Emniyetli işletim için:

- **Çalışma alanını temiz tutun.** Dağınık alanlar ve tezgahlar yaralanmalara davetiye çıkarırlar.
- **Çalışma alanının çevresine dikkat edin.** Elektrikli El Aletinizi yağmura maruz bırakmayın, ve nemli ve ıslak mekanlarda kullanmayınız. Çalışma ortamının iyi şekilde aydınlatılmış olmasını sağlayın. Elektrikli El Aletini yanıcı sıvı ve gaz bulunan yerlerde kullanmayın.
- **Elektrik çarpmasına karşı korunun.** Topraklı yüzeylerle (örneğin, borular, radyatörler, mutfak ocakları ve buzdolapları) vücut temasından mümkün olduğunca kaçının.
- **Çocukları uzak tutun.** İnsanların, alete ve uzatma kablosuna dokunmalarına izin vermeyin. İş ile ilgisi olmayanlar çalışma ortamından uzak tutulmalıdır.
- **Kullanılmayan aletleri kaldırın.** Aletler kullanılmadıklarında, kuru, yüksek veya kilitli bir yerde çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir.
- **Aleti zorlamayın.** Alet, tasarlanmış olduğu hızda çalıştığında daha verimli sonuçlar elde edersiniz.
- **Doğru aleti kullanın.** Küçük aletleri, ağır hizmet tipi aletlerin yapması gereken ağır işlerde kullanmayın. Aleti tasarlandığı amacın dışında kullanmayınız; örneğin dekupaj testere ile kütük kesmeye çalışmayın.
- **Uygun giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Bunlar, hareketli parçalara takılabilirler. Açık havada çalışırken lastik eldivenler ve kaymayan ayakkabılar giymeyi tercih edin. Uzun saçlıların koruyucu saç bandı takmaları tavsiye edilir.
- **Emniyet gözlükleri kullanın.** Çalışma sırasında toz çıkıyorsa veya kapalı mekanda çalışıyorsanız, bir yüz veya toz maskesi kullanın.
- **Toz çıkarma cihazının takılması.** Eğer aletin toz toplama ve çıkarma cihazı kullanma özelliği varsa, bu cihazların gerektiği şekilde takılıp kullanıldığından; özellikle de kapalı mekanlarda, emin olun.

- **Kordonu hor kullanmayın.** Asla aleti kordonundan tutarak taşımayın veya fişi çekerken kordondan tutup çekmeyin. Kordonu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- **Üzerinde çalıştığınız malzemeyi emniyete alın.** Üzerinde çalışılan malzemeyi emniyete almak için kısıcaqlar veya bir mengene kullanın. Bu daha emniyetli bir çalışma olup her iki elinizin de aleti kullanmak için serbest kalmasını sağlar.
- **Aletin dengesini sağlayın.** Her zaman aletin dengede durmasını sağlayın.
- **Aletlerin bakımını özenle yapın.** Daha iyi ve güvenli bir sonuç elde etmek için kesici bir aletin keskin ve temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değiştirme için olan talimatlara uyun. Düzenli aralıklarla kordonu kontrol edin, eğer hasar görmüşse, yetkili bir serviste onarımını yaptırın. Tutamakları, kuru, temiz, ve yağ ve gresten arındırılmış bir şekilde muhafaza edin.
- **Fişi prizden çıkarın.** Kullanılmadığında, bakım sırasında veya bıçak, matkap ucu veya kesiciler gibi aksesuarları değiştirmeden önce aleti, pil paketinden çıkartın.
- **Ayarlama anahtarlarını ve vida anahtarlarını çıkarın.** Aleti çalıştırmadan önce anahtarların ve vida anahtarlarının sökülmüş olup olmadıklarını ve saklama bölgesinde bulunduğunu kontrol etme alışkanlığını geliştirin.
- **Aletin istem dışı çalıştırılmasını engelleyin.** Parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde aleti taşımayın.
- **Açık hava için tasarlanmış uzatma kablosu kullanın.** Aletinizi açık havada kullanırken, açık mekan çalışmaları için tasarlanmış ve markalanmış bir uzatma kablosu kullanın.
- **Dikkatli olun.** Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda aleti kullanmayın.
- **Hasar görmüş parçaları kontrol edin.** Aleti kullanmadan önce, gerektiği şekilde çalışacağından ve tasarlanmış olduğu performansı sergileyeceğinden emin olmak için kılavuzu ve diğer parçaları kontrol edin. Hareketli parçaların yanlış ayarlanıp ayarlanmadıklarını ve yapışıp yapışmadıklarını, herhangi bir kırılma olup olmadığını veya aletin işleyişini etkileyebilecek herhangi bir başka nedenin olup olmadığını kontrol edin. Kullanım

TÜRKİYE

kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, arızalanmış bir kılavuz veya diğer parça yetkili tamirci tarafından uygun şekilde değiştirilmeli ya da tamir edilmelidir. Arızalı düğmelerin yetkili tamirciler tarafından tamir edilmesini sağlayın. Eğer açma kapama düğmesi bozursa, aleti kullanmayın.

- **Uyarı !** Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilen aksesuarların dışındaki aksesuarların kullanılması kişisel yaralanma riski doğurabilir.
- **Aletinizi yetkili kişilere tamir ettirin.** Bu elektrikli el aleti ilgili emniyet yönetmeliklerine uygundur. Tamir işlemleri sadece orijinal yedek parçalar kullanan yetkili kişilerce yapılmalı; aksi takdirde kullanıcı için ciddi riskler oluşabilir.

Bu talimatları saklayın !

ÇİFT YALITIM

Ürününüz çift yalıtımlıdır. Bu, dışarıda kalan bütün metal parçaların elektrik kaynağından yalıtılmış olması anlamına gelmektedir. Yalıtım işlemi, elektrik ve mekanik bileşenler arasına yalıtım bariyerleri koyma suretiyle aletin topraklanma ihtiyacının ortadan kaldırılmasıyla yapılmaktadır.

Not: Çift yalıtım, aleti kullanırken normalde alınması gereken emniyet önlemlerinin yerine geçmez. Yalıtım sistemi, alet içindeki elektrik yalıtımındaki bir arızadan kaynaklanacak olası bir yaralanma için ek bir korunmadır.

ELEKTRİK EMNİYETİ

Kaynağınızdaki voltaj değeri ile ürününüzün değer etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin aynı olmasına dikkat edin. Bu üründe, iki telli kablo ve fiş bulunmaktadır.

UZATMA KABLOLARI

Herhangi bir güç kaybına neden olmaksızın, 30 m (100 ft) uzunluğunda 2-telli Black&Decker uzatma kablosu kullanılabilir.

Not: Uzatma kablosu kesinlikle gerekli olmadıkça kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir uzatma kablosunun kullanılması yangın ve elektrik çarpma riski doğurur. Eğer uzatma kablosunun kullanılması gerekiyorsa, kitapçıkta belirtilen tel tertibatına ve doğru değerdeki sigortaya sahip olduğundan ve ideal elektrik durumunda olduğundan emin olunmalıdır.

İSTENMEYEN ALETLER VE ÇEVRE

Aletinizin kullanma ömrü dolduğunda veya kullanılamayacak durumda olduğunda, onu atmadan çevre konusunu düşünün. Black&Decker servisleri aletlerinizi alacak ve çevreye zarar vermeyecek bir şekilde yok edecektir.

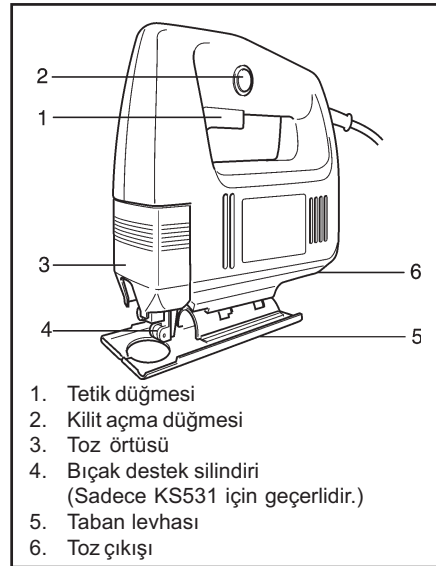
AKSESUARLAR

Her türlü elektrikli el aletinin performansı kullanılan aksesuvara bağlıdır. Black&Decker aksesuarları, aletinizin performansını arttıracak en yüksek kalite standartlarına sahip şekilde üretilmektedir. Black&Decker marka ürününüzden en yüksek performansı ancak yine Black&Decker aksesuarlarının kullanılması ile elde edebilirsiniz. Mevcut bıçaklar ve aksesuarlar hakkında detaylı bilgi için lütfen en yakınınızdaki yetkili satıcıya veya servis merkezine başvurunuz.

TEKNİK BİLGİ

Bu el aletinin ses basınç şiddeti AT (Avrupa Topluluğu) yönetmeliğine uygundur. Ses şiddetinin rahatsız edici olduğunu hissettiğinizde, işitme yetinizi korumak için gerekli önlemleri alınız. Bu değer genellikle 85 dB(A) üzerinde bir değere karşılık gelmektedir.

ÖZELLİKLER



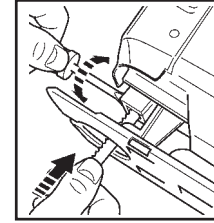
TÜRKİYE

Dekupaj testereniz, bu özelliklerin tümüne veya bazısına sahiptir.

Not: Bu kullanım kılavuzunda ayrıca sonu hafif biten katalog numaraları mevcuttur. Ürününüz hakkındaki detaylar için ürünün kutusuna bakınız.

BİÇAĞIN TAKILMASI

Bıçağın, elle değiştirildiği modeller (sadece bu türdeki bıçağı kullanın)



Dekupaj testerenizin güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin. Sayıları iki olan vidaları gevşetin ve testere dişleri yukarı bakacak şekilde, bıçak sapını mümkün olduğunca testere bıçağı

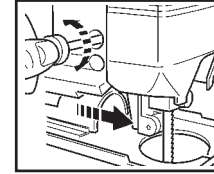
tutucusuna sokun. Şimdi, bıçağı yerleştirmek için yavaşça vidaları sıkın, daha sonra ise vidaları tamamen sıkın. Çıkartmak için de her ki vidayı da saat yönünün ters istikametinde döndürün.

Bütün modellerde

Not: Daha doğru kesim elde etmek için, bıçağın arka tarafının bıçak destek silindirine değiştiğinden emin olun. Bıçak destek silindirinin nasıl değiştirileceği konusunda 'Bıçak destek silindiri' bölümüne bakınız.

BİÇAK DESTEK SİLİNDİRİ (Sadece KS531 için geçerlidir.)

Kesim anında daha fazla destek ve daha doğru kesim elde etmek için, dekupaj testerenizde bir bıçak destek silindiri bulunmaktadır. Bu desteğin, kesim anında, silindir bıçağın arkasına geçecek şekilde ayarlanması gerekmektedir.



Bunu yapmak için, aletin yan tarafındaki kısa vidasını gevşetin. Silindir, bıçağın arkasına değene kadar bıçak desteğini ileri doğru

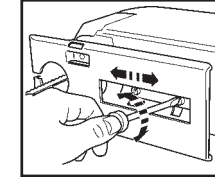
itir. Vidayı tekrar sıkın. Kılavuz silindirini (4) zaman zaman bir damla yağ ile yağlanması silindirinin ömrünü uzatır.

DEKUPAJ TESTERENİZİN KULLANILMASI

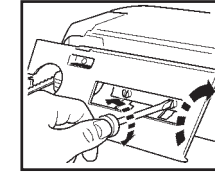
Dekupaj testerenizi çalıştırmak için, on/off düğmesine (1) tam olarak basın. Dekupaj testerenizi kapatmak için ise on/off düğmesini

(1) serbest bırakmanız yeterlidir. Dekupaj testerenizin fişini prize takarken, tetik düğmesinin OFF konumunda olduğundan emin olun. Sürekli işletimin kullanılmasını gerektiğinde, tetiğe bastırın ve kilit açma düğmesini (2) basılı tutun ve tetiği bırakın. Kilitli devre dışı bırakmak için tetiğe basıp serbest bırakın. Testere ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı kesmeden önce daima aleti kapatın.

AÇILI KESİM İÇİN TESTERE TABANI AYARI

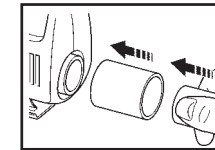


Taban levhası (5) herhangi bir tarafta 45°'ye kadar ayarlanabilir. Bunu yapmak için dekupaj testerenizin güç kaynağı arasındaki bağlantıyı kesin. Toz örtüsünü (3) kaldırın ve pabuç levhası üzerindeki her iki vidayı da tornavida ile gevşetin. Pabuç levhasını biraz geriye



çekin, istenilen açı ayarını yapın veya 0°, 15°, 30° veya 45° gibi sabit ayarlara getirmek için pabuç levhasını ileri itin. Daha sonra vidaları sıkın. Skala değerlerinin ve çentiklerin çoğu kesim işlemi için doğru olmasına rağmen, taban ayarı için yine de bir açı ölçer kullanılması tavsiye edilir. Açının doğruluğunu görmek için işe yarayan bir parça üzerinde deneme kesimi yapın. Bir kare kesimi için tabanın ayarını eski ayarına getirmek istediğinizde, kısa vidalarını gevşetin ve taban vidalarıyla 90°'lik açı yapana kadar hareket ettirin, ve daha sonra tabanı hafifçe öne iterken kısa vidalarını tekrar sıkın.

TOZ ÇIKIŞI



Dekupaj testereniz, bir hortum adaptörü (bu bir aksesuar parçasıdır) yardımıyla çoğu taşınabilir elektrik süpürgelerine

takılabilmektedir. Bu özelliği kullanmak için adaptörü, dekupaj testerenin arkasındaki aralığa itin ve elektrikli süpürge hortumunu, hortum ebadına göre adaptöre takın. Toz örtüsü, aşağıya bakacak şekilde durmalıdır.

TÜRKİYE

YARARLI BİLGİLER

Levha kesimleri

Dekupaj testerenizdeki bıçaklar yukarı darbeli kesim yapmakta, bu nedenle de kesim işlemi, testere tabanına en yakın yüzeyde meydana geldiğinden kenarda parçalanma eğilimi meydana gelmektedir. İnce ağaç veya plastik levhalar keserken, ince dişli metal kesim bıçakları kullanın ve kesim işlemini malzemenin arka yüzeyinden yapın. Plastik levhanın kenarlarında talaş bırakma riskini minimize etmek için levhayı, sandviç gibi, iki tarafından ağaç levhalarla ortaya alın ve bu şekilde kesim işlemini gerçekleştirin. Daima yapacağınız iş için uygun olan bıçağı kullanın.

Cep kesimi

Testere bıçağı, bir klavuz delik delinmeden, direkt olarak tahta yüzey üzerine kullanılabilir ve böylece delme işlemi ortadan kaldırılmış olur. İlk önce kesim işlemi yapılacak yüzeyi ölçün ve açık bir şekilde işaretleyin. Daha sonra dekupaj testerenizin ucunu ileri iterek, testere tabanının yuvarlatılmış uçlarını nesnenin yüzeyine getirmiş ve bıçağı buradan kurtarmış olacaksınız. Testerenizi çalıştırın ve testere istenilen giriş noktasına gelene kadar aşağı doğru hareket ettirin. Tabanın arka kısmını yavaşça nesneye doğru indirin, ve bunu yaparken bıçak istenilen çizgide gidecek şekilde taban uçları üzerinde yeterli derecede bir baskı uygulayın. Testere bıçağı, malzemeye tam girmeden ve pabuç tam olarak yüzeye oturmadan dekupaj testerenizi kesim çizgisi üzerinde hareket ettirmeyin.

Metal kesimi

Dekupaj testereniz, düşük ayarlı demir levhaları ve bakır, pirinç, alüminyum gibi demirden olmayan metalleri kesebilecek şekilde tasarlanmıştır. İnce levha kesimi yaparken, meydana gelebilecek titreşimi engellemek ve metali yırtma riskini ortadan kaldırmak için levhanın yumuşak ağaç veya kontrplak ile desteklenmesi tavsiye edilir. Hem metal hem de destekleyen ağaç levha birlikte kesilir. Kesici bıçağı, metal üzerinde aşırı zorlamayın çünkü bu, bıçağın ömrünü azaltacağı gibi muhtemelen motora da zarar verecektir. İnce metal kesimi, daha kalın bir ağacı kesmekten daha fazla zaman alır, bu nedenle testereyi zorlayarak işi çabuk tamamlamaya çalışmayın. Metal kesimlerine başlamadan önce kesim çizgisi boyunca ince bir tabaka yağ sürün. Ve yapacağınız iş için uygun olan bıçağı kullanın.

Temizlik

Dekupaj testerenizle güç kaynağı arasındaki bağlantıyı kesin. Sadece yumuşak sabun ve hafifçe nemlendirilmiş bir bez parçası kullanarak testerenizi temizleyin. Çoğu ev temizliği maddeleri plastiğe ciddi zarar veren kimyasal madde içermektedir. Ayrıca, benzin, petrol yağı, lake, inceltici veya benzer ürünler de kullanmayın. Aletin içine su girmemesini sağlayın ve hiçbir parçayı herhangi bir sıvıya sokmayın.

AT Uygunluk Bildirisi

KS531 & CD300

ürününün 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144 ve EN61000 ile uygunluk taşıdığını beyan ederiz.

Ölçülmüş ses basıncı 96 dB(A)

Ölçülmüş ses gücü 109 dB (A)

El/kol titreşimi 5 m/sn²

Brian COOKE

Mühendislik Bölümü Müdürü

Spennymoor, County Durham DL 16 6JG, UK

Black&Decker şirketinin politikası sürekli gelişim olduğundan dolayı, önceden haber vermeksizin ürünlerin özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır.

TÜRKİYE

ŞEHİR

SERVİS

ADRES

TELEFON

ADANA	PAY ELEKTRİK	KIZILAY CAD.MEMDUH GÖRGÜN PASAJI NO:30	0322 3511295
ADAPAZARI	FERİK ELEK.	ÇEŞME MEYDANI CAD. CEVHER SOK.NO:5	0264 2726228
AFYON	EMEK İŞ BOBİNAJ	MENDERES CAD. KARAHİSAR APT. A BLOK NO:2	0272 2121132
ALANYA	ABALIOĞLU	SAN. SİTESİ YENİYOL GİRİŞİ NO:8 CAD.NO:8	0242 5120216
AMASYA	AKOTEK	YENİYOL CAD. NO:92	0358 2188935
ANKARA	ENDÜVİ TİCARET	42A SOK. 1.PASAJ NO:3 - OSTİM	0312 3542384
ANKARA	ORHAN BOBİNAJ	YALIÇ SOK. NO:17 SİTELER	0312 3509529
ANTALYA	ÇAMUROĞLU	KIZILSARAY MAH.F.ŞEKERCİ AP.NO:36/2	0242 2485443
ANTALYA	E.B.A. ELEKTRİK	SANAYİ SİTESİ MAD.İŞL.682.SOK.NO:38	0242 3453622
AYDIN	TACIROĞLU	2.SAN. SİTESİ 4. SOK.NO:47	0256 2122380
BALIKESİR	SUNAY BOBİNAJ	ANAFARTALAR CAD. NO:51	0266 2418871
BURSA	TURSAM	ULUYOL GÜZEL SOK. NO:31	0224 2556967
ÇANAKKALE	SURHAN ELEKTRİK	ASAFAŞA CAD. NO:29/A4	0286 2132452
ÇORLU	ÜMİT ELEKTRİK	ŞEHİT TEĞMEN YAVUZER CAD. NO:1	0282 6521017
ÇORUM	ÖNDER BOBİNAJ	KUBBELİ CAD.NO:83	0364 2138922
DENİZLİ	ÖRSLER BOBİNAJ	DEMİRCİLER ÇARŞISI NO:19	0258 2614274
DİYARBAKIR	ÇETSAN	İZZETPAŞA CAD. NO:12	0412 2211131
DÜZCE	YILDIZ MAKİNA	GENERAL KAZIM SOK. NO:10	0374 5147056
EDİRNE	EFE BOBİNAJ	SAN.SİTESİ 22. BLOK NO:5	0284 2253573
ELAZIĞ	KALENDER ELEK.	SANAYİ SİTESİ 11. SOK. NO:43	0424 2248501
ERZİNCAN	ÜMİT ELEKTRİK	SANAYİ ÇARŞISI 767.SOK. NO:54	0446 2240801
ESKİŞEHİR	SARICA ELEKT.	DEMİRCİLER SOKAK NO:6	0222 2313335
FETHİYE	ONARIM BOBİNAJ	KARAYELMEVKİİ	0252 6121030
GAZİANTEP	KARASHAHİN BOB.	YENİ SAN.SİT.NAK.AMBARIARKASI	0342 2328006
GAZİANTEP	KENMAKSAN	ŞENYURT CAD.NO:35/B	0342 2330746
GİRESUN	TEKNİK ELEKTRİK	ŞENYURT CAD.NO:22/A	0454 2164398
İSPARTA	CEM BOBİNAJ	FATİH CAD. NO:109	0454 2164398
İSTANBUL	FIRAT DIŞ TİCARET	YENİ SAN. SİTESİ 30.BLOK NO:81	0246 2121371
İSTANBUL	PRATİK	TERSANE CAD. KUTHAN NO:8 D:305 KARAKÖY	0212 2529343
İSTANBUL	BAYSAL MAKİNA	ALEMDAĞ CAD.RÜZGARLI SOK.NO:7 ÜMRANİYE	0216 3282136
İSTANBUL	ORJİNAL ELEKTRİK	YAKACIK YOLU NO:13 KARTAL	0216 3891781
İSTANBUL	BİRLİK ELEKTR.	MİMAR SİNAN CAD. NO:3 GÜNEŞLİ	0212 6518043
İSTANBUL	GÜL KESİCİ	PERPA B BLOK MAVİ AVLU KAT:4 OKMEYDANI	0212 2229418
İSTANBUL	TARIK BOBİNAJ	TERSANE CAD. NO:6 KARAKÖY	0212 2562602
İZMİR	YILMAZ BOBİNAJ	BAĞDAT CAD. ADALI SOK.NO 101/10 MALYEPE	0216 3702111
İZMİR	BORO CİVATA	2830 SOKAK NO:36 1. SANAYİ SİTESİ	0232 4338051
İZMİR	CENKER TİCARET	1203/2 SOK.NO :21/B YENİŞEHİR	0232 4698070
KAYSERİ	RUHBAŞ ELEK.	KÖRFEZ KÜÇÜK SAN. SİTESİ NO:9 491B.BLOK	0262 3351894
KONYA	MURAT BOBİNAJ	SANAYİ BÖLGESİ 3.CAD. 18 SOK NO :3	0352 3363210
MALATYA	AS BOBİNAJ	KARATAY SAN.SİTESİ ÇİÇEKLİ SOK. NO:83	0332 2356463
MERSİN	BORO BOBİNAJ	YENİ SAN.SİTESİ31. BLOK NO:2	0422 3364598
ORDU	PRATİK ELEKTRİK	YOĞURT PAZARI BOROHAN NO 17	0324 2339768
RİZE	MEKANİK BOBİNAJ	1.SAN. SİTESİ 48.SOK.NO:5	0452 2121450
SAMSUN	AKIŞ BOBİNAJ	PALANDÖKEN CAD. NO:216	0464 2120932
ŞANLIURFA	AY ELEKTRİK	SANAYİ SİTESİ KERESTECİLER KISMI NO:35	0362 2380723
SİVAS	GÜRAY ELEKTRİK	AVŞAROĞLU GARAJI NO:19	0414 3160880
SİVAS	BAYRAKTAR ELEK.	SANAYİ ÇARŞISI NO:6	0346 2214295
TEKİRDAĞ	KIYAK BOBİNAJ	YENİÇARŞI NO:72/C	0346 2214755
TRABZON	MAKİNA BOBİNAJ	ŞARAPHANE YOLU NO:54	0282 2627560
UŞAK	ZENGİN BOBİNAJ	DEMİRKİRLAR İŞ MERKEZİ NO:70	0462 3253554
ZONGULDAK	ESEN ELEKTRİK	KURTULUŞ MAH. ÜREM SOK. NO:10	0276 2278457
		BANKA SOK.BİRLİK İŞ HANI NO:110	0372 2511825

MERKEZ SERVİS

DUDULLU CAD. KEREMBEY SOK. NO.1, ÖZDEMİR İŞ MERKEZİ KÜÇÜKBAKALKÖY / İSTANBUL

TEL: (0216) 455 89 73 FAKS: (0216) 455 20 52

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 1 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamaktadır.
3. Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre, garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 1 aydır, bu süre malın servis istasyonu olmaması durumunda sırasıyla malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine temin edildiği tarihten itibaren başlar.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Malın:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla 1 yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu, maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi,
 - Durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
8. Garanti işleminin uygulanabilmesi için cihaz ile birlikte fatura aslı veya fotokopisi ve ilgili bölümleri eksiksiz, doğru olarak doldurulmuş garanti kartının yetkili servise ibrazı şarttır.



ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

Belge Numarası: 4186

Belgenin İzin Tarihi: 12.11.1997

Bu garanti belgesinin kullanılmasına 4077 sayılı kanun ile bu Kanun'a dayanılarak düzenlenen TRKGM-95/116-117 sayılı Tebliğ uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Black & Decker İthalat Limited Şirketi
Ballı Sok. No.2, 1. Levent 80620 Beşiktaş / İstanbul
Tel: (0212) 281 05 00 (PBX)
Faks: (0212) 281 16 33

TÜRKİYE İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : Black & Decker İthalat Limited Şirketi
Ballı Sok. No.2, 1. Levent 80620 Beşiktaş / İstanbul
Tel : (0212) 281 05 00 (PBX)
Faks : (0212) 281 16 33

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

MALIN

Cinsi : Testereleler
Markası : Black & Decker
Modeli :
Seri No. :

Azami Tamir Süresi : 30 İş günü
Garanti Süresi : 1 Yıl

MÜŞTERİNİN

Adı ve Adresi :
İrtibat Telefonu :

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :

Telefonu / Faksı :
Fatura Tarih ve No :

Tarih – İmza – Kaşe :

TÜRKIYE

İTHALATÇI FİRMANIN

Ünvanı : Black & Decker İthalat Limited Şirketi
Ballı Sok. No.2, 1. Levent 80620 Beşiktaş / İstanbul
Tel : (0212) 281 05 00 (PBX)
Faks : (0212) 281 16 33

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

MALIN

Cinsi : Testereleler
Markası : Black & Decker
Modeli :
Seri No. :
Belge Numarası : 4186
Belgenin İzin Tarihi : 12.11.1997

Bu garanti belgesinin kullanılmasına 4077 sayılı kanun ile bu Kanun'a dayanılarak düzenlenen TRKGM-95/116-117 sayılı Tebliğ uyarınca T.C. sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Teslim Tarihi ve Yeri :
Azami Tamir Süresi : 30 İş günü
Garanti Süresi : 1 Yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :

Telefonu / Faksı :
Fatura Tarih ve No :

Tarih – İmza – Kaşe :



BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2 tel: 02/44403247
BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440, fax: 02/4021231
tel: 067/44898/46841
fax: 067/7242911
http://www.bandservis.cz
BAND SERVIS, Brno, Veleslavínova11, tel: 05/49211831
fax: 05/49211831
BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515, tel: 049/35126
fax: 049/35126
BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120, tel: 069/6232390



BLACK&DECKER ORSZÁGOS SZERVÍZHÁLÓZAT

**BLACK & DECKER KÖZPONTI
MÁRKASZERVIZ
ROTEL KFT
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel/Fax: 403-2260
404-0014**

Black & Decker GmbH
Magyarországi Ker. Képviselet
1016 Budapest
Galeotti u. 5.
Tel.: 214-0561
Fax: 214-6935

IMPORTÖR:
ERFAKER KFT
H-1158 Budapest XV
Késmárk u.9.
Tel./fax: 417-6801

SZERVIZ ÁLLOMÁSOK

ÁCS IMRE	2251 Tápiószecső, Pesti út 46	Tel.:29/446-615
DEBREI JÁNOS	3281 Karácsond, József A. u. 43.	Tel.:37/322-136
DÉMA BT	3600 Ózd, Jászi Oszkár út 3.	Tel.: 48/570-105
EDISON ÜZLET-SZERVIZ	6722 Szeged, Török u. 1/a.	Tel.: 62/426-833
ELEKTRIO KFT	7623 Pécs, Szabadság u. 28.	Tel.: 72/336-685
ELEKTRO-MERCATOR	6100 Kiskunfélegyháza, Kossuth u. 16.	Tel.: 76/462-058
EUROMAX BT	2400 Dunaújváros, Kisdobos u.3.	Tel.: 25/411-844
ÉL-GÉP 2000 KFT	9024 Győr, Nádor tér 6.	Tel.: 96/415-069
HADOBÁS ÉS TSA KFT	8200 Veszprém, Budapesti u. 17.	Tel.: 88/328-674
HILLER JÓZSEF	8000 Székesfehérvár, Szent Gellért u. 10.	Tel.: 22/318-837
HOBBY KISGÉPSZERVIZ	2510 Dorog, Heine u. 8.	Tel.: 33/331-679
KAPOSVÁRI KISGÉPJAV.	7400 Kaposvár, Fő u. 30.	Tel.: 82/318-574
MOFÜKER KFT	6500 Baja, Szegedi út 9.	Tel.: 79/323-759
NÉMETH SZERSZÁMÜZLET	6000 Kecskemét, Jókai u. 25.	Tel.: 76/324-053
ROTOR KFT	9700 Szombathely, Vasút u. 29.	Tel.: 94/317-579
SERVINTRADE KFT	3530 Miskolc, Kőrös Kálmán út 20.	Tel.: 46/411-351
SPIRÁL 96 KFT	4024 Debrecen, Nyugati út 5-7.	Tel.: 52/442-198
TAKI-TECH SZERVIZ	8900 Zalaegerszeg, Pázmány Péter u. 1.	Tel.: 92/311-693
TÓTH KISGÉPSZERVIZ	4400 Nyíregyháza, Vasgyár u. 2/F.	Tel.: 42/315-093
TÖLGYESI ÉS MAYER	9400 Sopron, Szőlős u. 18.	Tel.: 99/326-122
WELD-IMPEX KFT	5300 Karcag, Madarasi út 24.	Tel.: 59/311-886



Центральная сервисная станция

198005, Г. Санкт - Петербург,
Наб. реки Фонтанки, 118, помещение 20,
ст. метро <<Технологический институт>>

тел: (812) 251-69-49.

199053, г. Санкт - Петербург,
В.О., Съездовская линия, 29,
ст. метро <<Василеостровская>>

тел: (812) 323-36-47.

121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, дом 3, корпус 1

тел: (095) 737-80-41, 444-10-70

630104, г. Новосибирск,
ул. Советская, 52,
ст. метро <<Красный проспект>>

тел: (3832) 18-43-44.

344011, г. Ростов-на-Дону,
ул. Текучёва, 224

тел: (8632) 39-93-87, 44-35-80.

620144, г. Екатеринбург,
ул. Большакова, 97а,

тел: (3432) 29-47-98.

390013, г. Рязань,
ул. Чкалова, дом 1, корпус. 3

тел: (0912) 93-04-96, 24-07-42.



Центральная сервисная станция

04070, г. Киев,
ул. Петра Сагайдачного, дом 29/1

тел: (044) 238-65-47



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

tel: 0805/55 11 063,

fax: 0805/55 12 624

BAND SERVIS, Košice, Zvonárska 8,

tel: 095/6233155



Сервисная станция

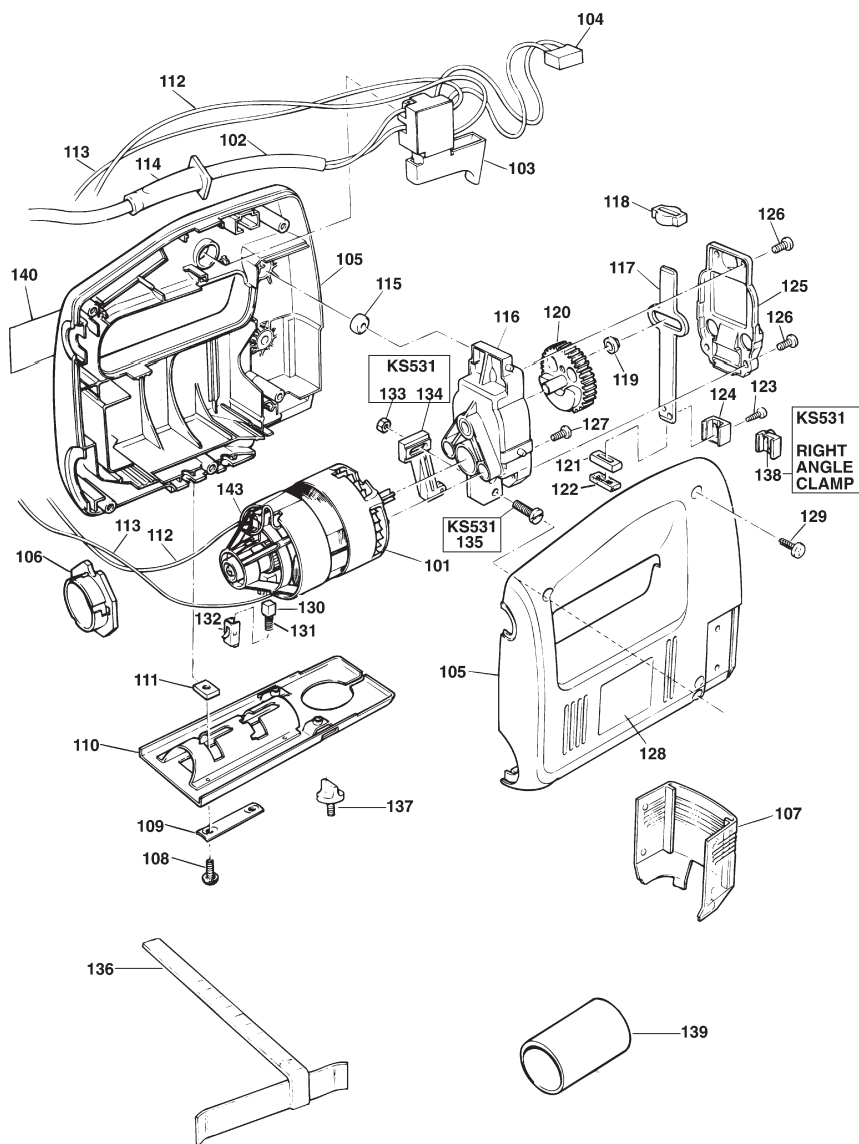
480032, г. Алматы
ул. Хусаинова, 179

тел: (3272) 49-26-00, 48-08-56

Engineering Bill Of Material Date Created : 27/03/00

Catalogue Number : KS531—A KS350—A CD300—A Type : 1

ITEM	DESCRIPTION	PART NO.	QTY	MARKET VARIANT
101	MOTOR SA	833377-49	1	M-AR-BR-CO-VE
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-AT-BE-DE-DK-ES-FI-FR
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-AU
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-CH
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-CH-KR
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-GB-IE-KW
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-GR-NL-NO-PT-SE-ZA
101	MOTOR SA	821146-49	1	M-IT
101	MOTOR SA	821146-49	1	T-A9
101	MOTOR SA	821146-49	1	T-B1-KR
101	MOTOR SA	821146-49	1	T-XK
102	CORDSET	372067-04	1	M-AR-BR-CO-VE
102	CORDSET	330080-03	1	M-AT-BE-DE-DK-ES-FI-FR
102	CORDSET	330080-06	1	M-AU
102	CORDSET	330080-05	1	M-CH
102	CORDSET	330080-05	1	M-CH
102	CORDSET	330060-53	1	M-GB-IE-KW
102	CORDSET	330080-03	1	M-GR-NL-NO-PT-SE-ZA
102	CORDSET	330080-05	1	M-IT
102	CORDSET	330080-05	1	M-IT
102	CORDSET	808704-12	1	T-A9
102	CORDSET	330080-03	1	T-B1-KR
102	CORDSET	330080-03	1	T-XK
103	SWITCH SA	374005	1	
104	CAPACITOR	807285-06	1	
105	CLAMSHELL PAIR	806719-14	1	
106	OUTLET	805156	1	
107	GUARD	826918	1	
108	SCREW	376409	2	
109	SUPPORT	805981-00	1	
110	SHOE SA	823909	1	
111	NUT	845591	2	
112	LEAD	811516	1	
113	LEAD	811524	1	
114	PROTECTOR	770235	1	
115	SEAL	847185	4	
116	GEARCASE SA	828569	1	
117	SHAFT	810946	1	
118	BEARING	810897	1	
119	ROLLER	813480	1	
120	GEAR	847211	1	
121	BEARING	810893	1	
122	SEAL	847216	1	
123	SCREW	797123	2	
124	CLAMP	847182	1	
125	COVER	822297	1	
126	SCREW	891024	4	
127	SCREW	812171	2	
129	SCREW	809961	5	
130	BRUSH	372523	2	
131	SPRING	847709	2	
132	BRUSHBOX	846076	2	
133	NUT	892153	1	
134	SUPPORT SA	793242	1	
135	SCREW	813403	1	
136	FENCE	858274	1	
137	KNOB	812331	1	
138	CLAMP	821542	1	
139	ADAPTOR	A5642	1	
140	BRAND LABEL	809309-02	1	M-AR-BR-CO-VE
140	BRAND LABEL	809309-02	2	M-AT-BE-DE-DK-ES-FI-FR
140	BRAND LABEL	809309-09	1	M-AU
140	BRAND LABEL	809309-02	1	M-CH-KR
140	BRAND LABEL	809309-02	1	M-GB-IE-KW
140	BRAND LABEL	809309-02	2	M-GR-NL-NO-PT-SE-ZA
140	BRAND LABEL	809309-02	1	M-IT
140	BRAND LABEL	809309-02	1	T-XK
143	CHOKE SA	828446	1	T-TYPE 02

**KS531 CD300**TYP.
1

E10926 / 574745-00

25-01-00 CW

©

GB WARRANTY CARD**D** GARANTIEKARTE**CZ** ZÁRUČNÍ LIST**H** JÓTÁLLÁSI JEGY**LT** GARANTINIS TALONAS**LV** GARANTIJAS TALONS**PL** KARTA GWARANCYJNA**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**KZ** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**UA** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**SK** ZÁRUČNÝ LIST**24**

GB month
D Monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn

LV mēneši
PL miesiące
RUS месяца
KZ месяца
UA місяця
SK mesiacov

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sēri ja numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedazy	Stempel Podpis
RUS KZ UA	Серийный номер	Дата продажи	Печать торговой организации, Подпись
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

GB Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155	D Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601	CZ Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 02-44403247 Fax: 02-4021231 http://www.bandservis.cz	H Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014
---	--	--	---

LT Remonto dirbtuviu adresas BLACK & DECKER Žirmūnių 139a 2012 Vilnius Tel.: 73 73 59 Fax: 73 74 73	LV Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa E. Birznieka-Upisa 11-1 Rīga, LV-1011 Latvija Tel.: 00371-7242241 Fax: 00371-7242241	PL Adresy servisu centralnego ERPATECH ul. OBOZOWA 61 01-418 Warszawa Tel.: 022-8620808 Fax: 022-8620809	RUS Центральная сервисная станция 121471, г. Москва ул. Гвардейская, дом 3, корпус 1 тел. (095) 737-80-41, (095) 444-10-70
--	---	---	--

KZ Сервисная станция 480032, г. Алматы, ул. Хусаинова, 179 тел. (3272) 49 26 00, 48 08 56	SK Adresa servisu Band Service Paulínska ul. 22 SK-91701 Trnava Tel.: 0805/55 11 063 Fax: 0805/55 12 624	UA Центральная сервисная станция 252070, г. Киев, ул. Сагайдачного, дом 29/1 тел. (044) 238-65-47
---	---	---

- | | |
|--|--|
| GB Documentation of the warranty repair | LV Garantijas remonta dokumentācija |
| D Dokumentation der Garantiereparatur | PL Przebieg napraw gwarancyjna |
| CZ Dokumentace záruční opravy | RUS Сведения о гарантийном ремонте |
| H A garanciális javítás dokumentálása | KZ Сведения о гарантийном ремонте |
| LT Garantinių remontų dukumentacija | UA Сведения о гарантийном ремонте |
| | SK Záznamy o záručných opravách |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftrags- nummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám		Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k	Pienemšanas datums	Remonta datums	Remonta doku- menta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
RUS KZ UA	№	Дата поступления	Дата выполнения ремонта	Номер заказа	Неис- правность	Печать Подпись
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Podpis poruchy	Pečiatka Podpis